

30-2

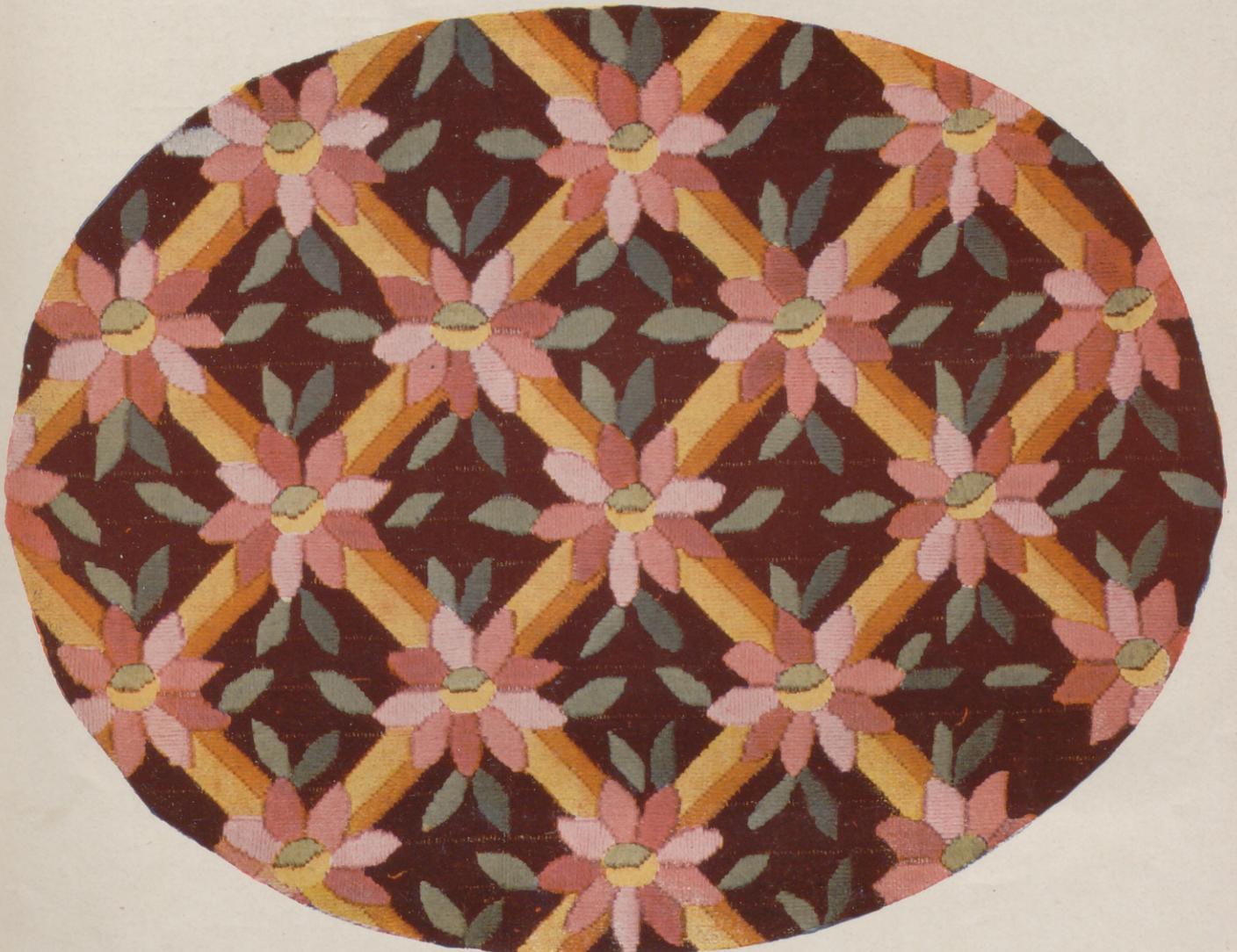
# LA MUJER EN SU CASA



LABORES \* MODAS \* TRABAJOS ARTÍSTICOS

AÑO XXXIV - NÚM. 401

MAYO 1935



ALMOHADON BORDADO CON LANA

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIÈRE, S. A.  
MADRID

Cafés del Brasil por toda España



EXIGID LOS CAFÉS DEL BRASIL  
SON LOS MÁS FINOS Y AROMÁTICOS

"CASAS BRASIL"

PELAYO - BRACAFÉ - CARIOCA

# Jarabe Delabarre

Primera Dentición

CALMANTE  
INFALIBLE

FACILITA la salida de los dientes,  
PREVIENE Ó HACE DESAPARECER  
los sufrimientos y todos los acci-  
dentes de la primera dentición.

Exigir el nombre Delabarre

Establecimientos FUMOUBE, 78, Fg St-Denis, Paris



SIN  
NARCÓTICO



## COLORO-ANEMIA

PÍLDORAS

y JARABE

BLANCARD

IODURO de HIERRO INALTERABLE

ESCRÓFULAS, DEBILIDADES  
COLORES PÁLIDOS  
LINFATISMO, RAQUITISMO

BLANCARD, 64, Rue de La Rochefoucauld  
PARIS

APROBACIÓN DE LA ACADEMIA DE MEDICINA DE PARIS

con el **KIPSOL**

Debe evitarse  
puede curarse

2 ó 7  
Píldoras  
al día.

ninguna  
incom-  
patibilidad.

**RESFRIADO  
GRIPE  
TOS**

BLANCARD - PARIS  
64, Rue de La Rochefoucauld, 64.

## Hilos para Merceria -

Simili Seda en Torniquetes marcas : **LV y C·B**  
Simili Seda en Carretes marca : **Llave**  
Zurcir Abrillantado marca : **Llave**  
Zurcir Abrillantado marca : **Pluma**



## Hilos y Algodones para labores de señoras

Algodon para bordar marca : **Cruz**  
Algodon Brillanté marca : **Cruz**  
Algodon Perlé marca : **Cruz**



**400 Colores solidos**



# LA MUJER EN SU CASA

REVISTA MENSUAL DE LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTÍSTICOS, ETC.  
CON UNA HOJA SUPLEMENTO DE DIBUJOS DE LABORES

Declarada útil para que pueda servir de texto en la Enseñanza por R. O. de 16 de Febrero de 1905.

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN ANUAL:

### 1.ª EDICIÓN.-Sin labores:

España . . . . . 10 ptas.  
Extranjero . . . . . 12 »

Para recibirla certificada, agregar: por un año, 3,60.

### 2.ª EDICIÓN.-Con labor trimestral:

Enero - Abril - Julio - Octubre.

España . . . . . 19 ptas.  
Extranjero . . . . . 22,50 »

Para recibirla certificada, aumentar: por un año, 2 ptas.

### 3.ª EDICIÓN.-Con labor mensual:

España . . . . . 38 ptas.  
Extranjero . . . . . 45 »

En los precios de esta edición va incluido el certificado.

NOTA.—Las suscripciones son siempre pago anticipado.

El texto y la hoja de dibujos es igual en las tres ediciones. La diferencia consiste en la cantidad de labores que a cada una de ellas corresponde y que marca la tarifa de precios.

## BOLETIN DE SUSCRIPCIÓN

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.  
NÚÑEZ DE BALBOA, 25 - MADRID

Sírvase anotar una suscripción a LA MUJER EN SU CASA, ..... edición por .....  
meses cuyo importe de ..... pesetas remito por (1) .....

Firma, .....

Nombre y apellidos .....

Señas .....

Población ..... Provincia .....

(1) España: Giro postal, telegráfico, metálico o cheque y en sellos de correos (no mayores de 1 pta.) cuando en la población no hay giro postal.  
Extranjero: Giro postal internacional, cheque pagadero en España o billetes de Estados Unidos.

## Lo que dice nuestra mano

PRONTUARIO  
DE  
QUIROLOGÍA  
QUIROGNOMANÍA  
QUIROMANCIA

POR

LEVY MAHIN



Un tomo en 12.º (18 x 12)  
de 132 páginas.

Encuadrado en cartón, 4 ptas. En rústica, 3,50 ptas.  
(por correo, 0,50 más).

DE VENTA EN LIBRERÍAS, y

Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A. Núñez de Balboa, 25. Madrid.

## OBRAS RECOMENDADAS

EL BALCON DEL ROBLEDAL (novela), por Du Camp-franc.—Precio: 3,50 ptas.

EL GAVILAN (novela), por Nicola Nicasi. Precio: 2,50 ptas.

GEMELAS (novela), por M. Maryan, con cubierta en tricromía.—Precio: 4,50 pesetas.

EL ERROR DE ISABEL (novela), por M. Maryan, con magnífica cubierta en cuatro colores.—Precio: 4,50 pesetas.

JUAN DE LAS NIEBLAS (novela), por Charles Foley. Precio: 3,50 pesetas.

NOVELAS CORTAS PARA JOVENES, por Charles Foley. Precio: 2,50 pesetas.

TUTOR (novela), por Charles Foley.—Precio: 3,50 pesetas.

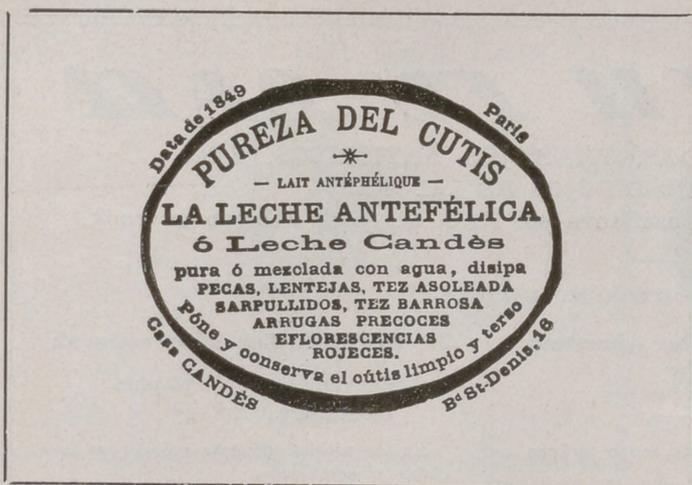
AMOR HEROICO (novela), por R. Ruiz López.—Precio: 3,50 pesetas.

LA PATRIA DEL INDIANO (novela), por Fernández Pesquero. Precio: 3,50 pesetas.

EL ARTE DE AGRADAR, por la Condesa de Araceli de la Sierra.—Precio: 3,50 pesetas.

LO QUE PODEMOS INTERPRETAR DE NUESTROS SUEÑOS, por Levy Mahin. Precio: 5,50 pesetas.

Los precios son franco de porte y certificado. Dirigir los pedidos a la Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A. Núñez de Balboa, 25 — Apartado 56. — Madrid



## Hermoso Pecho

desarrollo, firmeza y reconstitución de los Pechos  
CON LAS  
**Pilules Orientales**

Bienhechoras y reconstituyentes, universalmente empleadas por las Señoras y las jovencitas que desean obtener, recobrar o conservar un pecho hermoso.

Desaparecen los hoyos en las carnes. Belleza, y firmeza del pecho Tratamiento inofensivo a la salud, se sigue fácil y discretamente. Resultados duraderos. Evítense las imitaciones.

*J. RATIÉ, Farmacéutico, 45, rue de l'Échiquier, Paris. El frasco con folleto, 9 pesetas Depósito General para España RAMON SALA, Calle Paris 174, Barcelona.—*

*Venta en Madrid: Farmacias GAYOSO y BORRELL.— Barcelona: SEGALA, Vicente FERRER, Farmacia CRUZ, PUJOL y COLLELL, ALSINA.— Bilbao: BARANDIARAN.— Valencia: GAMIR, GOROSTEGUI.— Sevilla: Angel FERRÉS, Farmacia del GLOBO.— Zaragoza: RIVED y CHOLIZ.— Cartagena: ALVAREZ Hermanos.— Oviado: Droguería CENAL.— Murcia: CENTRO FARMACEUTICO.— Albacete: MATARREDONA.— Santander: Perez del MOLINO.— Y principales farmacias.*



# FRESCA Y SUAVE AGUA VISNÚ

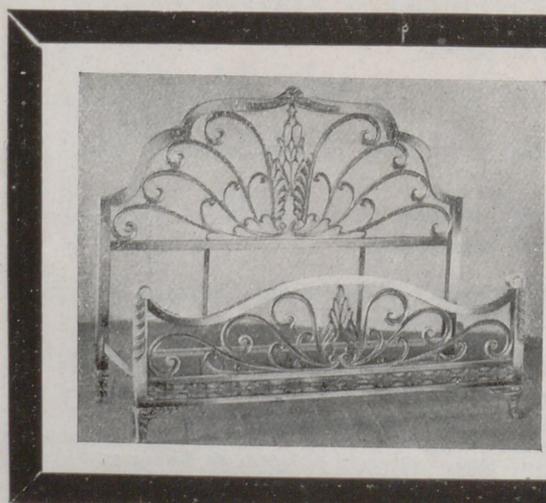
FRESCA Y SUAVE, como la superficie del lago, dejará su tez la famosa

## AGUA VISNÚ

Producto de perfumería nacional, superior a todo similar extranjero.

OBTENDRÁ CON ELLA UN CUTIS NACARADO Y FINO

Tonos blanco, rachel, rosado, moreno y...



## OBRA DE ARTE EN BRONCE

CONSTRUÍDA POR **ELEUTERIO GUZMÁN** EN SUS TALLERES DE MARÍA TERESA, NÚM. 6 (Guindalera).

LAS CAMAS "GUZMÁN" SON CONSTRUÍDAS POR VERDADEROS ARTISTAS Y BAJO LA VIGILANCIA DE SU DIRECTOR

REMITIMOS CATÁLOGO A QUIEN LO SOLICITE ENVIANDO 0,90 PTAS. EN SELLOS DE CORREOS PARA GASTOS DE CONFECCIÓN Y ENVÍO

CAMAS DESDE 100 A 4.000 PESETAS

EXPOSICIÓN Y VENTA:

**Alcalá, 84 - Madrid**

# LA MUJER EN SU CASA

MAYO 1935

Año XXXIV - Núm. 401

REVISTA MENSUAL

DE

LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTÍSTICOS, ETC.

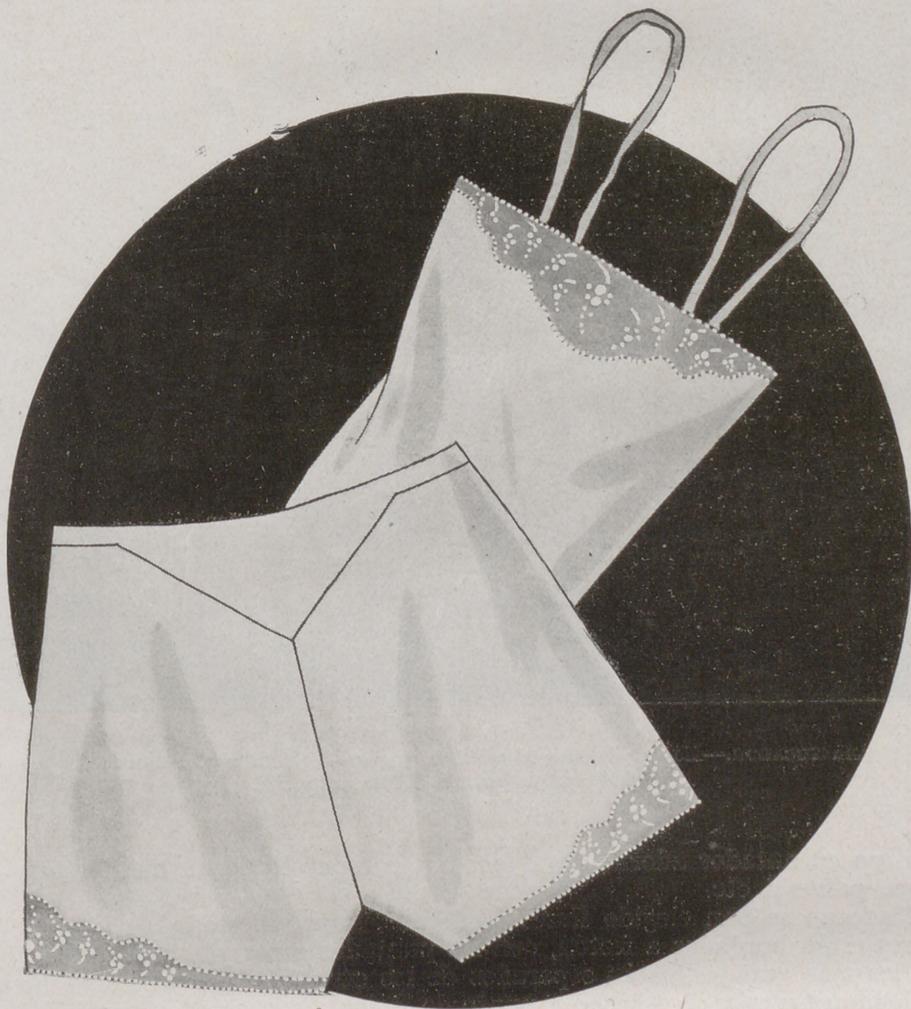
Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A.-Núñez de Balboa, 25.-Apartado 56, Madrid.



Labor empezada núm. 401

## ADORNO PARA CAMISA Y PANTALÓN

*Materiales que acompañan a la labor empezada para las suscriptoras de la tercera edición. Tela dibujada, tela para las tiras que rematan la camisa y el pantalón. Mouliné para el bordado. Precio de esta labor, 3 pesetas. Envío, 0,50.*



LA labor empezada de este mes, es sencilla y de mucho gusto: un adorno completo para camisa y para pantalón, compuesto por dos aplicaciones para el pantalón y una para la camisa. Además, las suscriptoras recibirán también tiras de la misma tela, para rematar las dos prendas.

Las aplicaciones están adornadas con bодоques formando racimos bordados al pasado plano, con tron-

cos bordados a punto de tallo. Todo el bordado se hace con mouliné blanco.

Las tiras y las aplicaciones están sujetas al tejido que se emplee para confeccionar la camisa con bодоques pequeñitos que se hacen con tres puntadas.

En el mes de Junio se dará como labor empezada para completar el juego, el adorno del camisón, en el mismo tono rosa salmón que la labor de este mes.

# VARIAS LABORES

## Para el Tocador

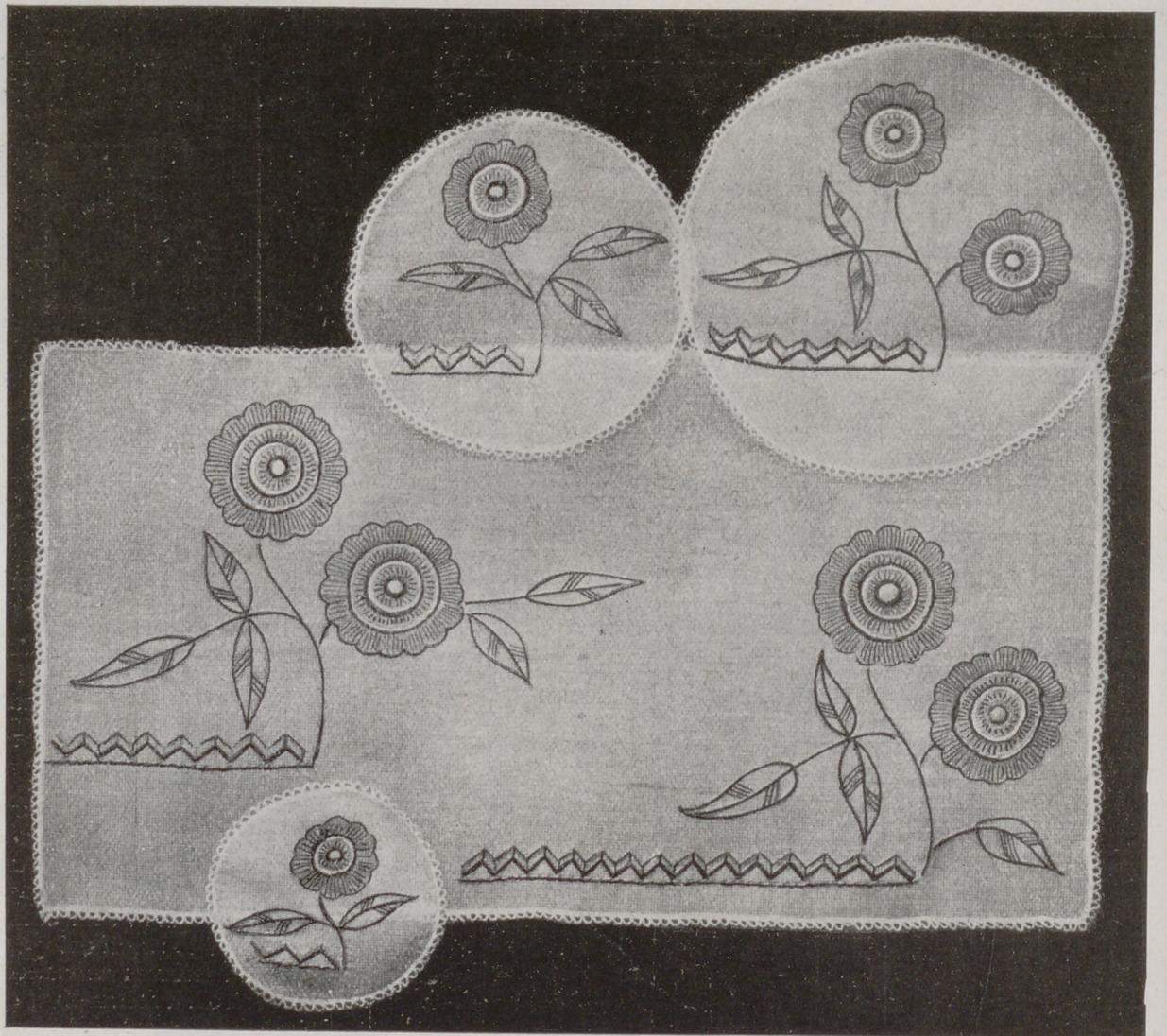


FIG. 1.—JUEGO PARA TOCADOR.—Hoja de dibujos núms. 1, 2, 3 y 4.—Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, 22,50 pesetas. Envío, 1 peseta.

He aquí un encantador adorno para tocador, compuesto de un mantelillo y tres fondos para frascos, polvera, etc.

Para el adorno se han elegido flores modernas, muy abiertas.

Las flores están bordadas a festón, con las puntadas separadas, azul vivo, y los pétalos exteriores, los más grandes, están separados de los otros por un círculo hecho a punto de tallo con algodón negro y otro hecho a punto de Bolonia con algodón naranja.

El corazón de las flores se hace al pasado, con algodón ladrillo, y se perfila con nudos negros; después se hace un festón verde y por último nudos color naranja y punto de tallo negro.

Las hojas se hacen a pespunte, con marrón, y sobre el pespunte se hacen puntadas con algodón verde. El nervio grande y los tallos de las hojas se hacen con marrón, y los pequeños con verde.

Los adornos, en forma de greca, se hacen a punto de tallo, con marrón, azul y negro.

Para el remate puede hacerse un piquillo fino, de frivolité, o un piquillo finísimo hecho a máquina.

El paño, rectangular, mide 40 centímetros por 22.

Los centros, redondos, miden 19, 15 y 10 centímetros de diámetro.

Este juego es de organdí blanco.

## Centro de mesa

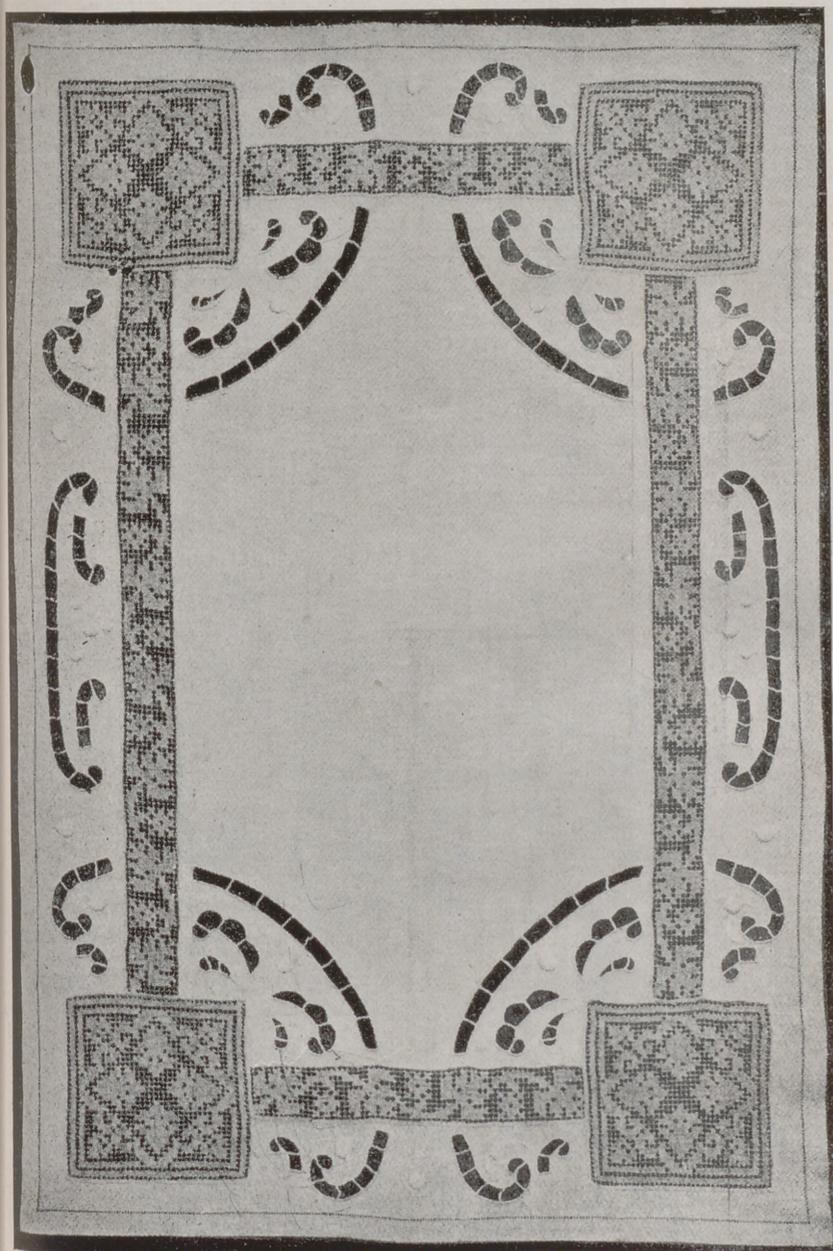


FIG. 2.—CENTRO DE MESA.—Tela de hilo dibujada, empezado y algodón para el bordado, 18 pesetas. Envío, 1 peseta. Dibujo del entredós y los cuadros, 3 pesetas. Envío, 0,50. Dibujo del bordado, cuarta parte, 4,50 pesetas. Envío, 0,50.

Es de tela blanca de hilo y está adornado con cuadros y entredoses de malla bordada a punto de repaso e incrustados a festón combinados con motivos bordados a la inglesa con bridas retorcidas y bodoques bordados a realce.

Los cuadros de malla tienen 39 puntos de lado; miden 13 centímetros.

Los entredoses, de tres centímetros y medio de ancho, tienen 11 puntos.

El centro de mesa, terminado, se remata con un jaretón que se hace a vainica doble.

Mide 83 centímetros de largo por 55 de ancho.

ALGODÓN BRILLANTE d'ALGER C. B. Marca "CRUZ" Cartier-Bresson, COLORES SÓLIDOS

## LOS CONSEJOS DEL MÉDICO

La obesidad es molesta y peligrosa.

Señora: desde hace algún tiempo, engorda; es decir, envejece, de modo lamentable.

Su cuerpo, antes esbelto y grácil, perdió la línea; los movimientos son torpes; el paso, tardo. Al menor esfuerzo se fatiga, le acometen crisis de ahogo y a menudo se ve privada del placer de concurrir a una excursión, a un baile, etcétera, por no quedar en situación inferior frente a las demás. Y si eso ocurre en cuanto a la estética, ¿qué diremos en cuanto a los peligros que la grasa acumulada en el organismo provoca?

La superabundancia de grasa dificulta la función ovárica, incapacita el hígado, invade el corazón y pone en grave riesgo la salud y aun la vida. Conviénele, por tanto, recordar que lo que hoy no es más que una molestia, será mañana un serio peligro. No mire, pues, con indiferencia cómo la obesidad se enseñorea de su cuerpo. Trate de verificar una limpieza interna, un lavado de sus vísceras, cuyos resultados se traducirán por una sangre pura y vigorosa que imprimirá en todo su ser el sello del bienestar y salud perfectos.

Recurra al Urodonal cuyas cualidades como oxidante le dan la facultad de oxidar las grasas que invaden los tejidos y entorpecen las funciones orgánicas, al par que barre del organismo los venenos no asimilados, precursores del artrismo.

Oiga la autorizada opinión que a tal respecto da el célebre doctor Fernando de Soto, del Hospital de San Carlos, en Madrid, que apoyándose en los resultados con seguidos en pacientes por él tratados, dice: "He tenido en mi práctica ocasión de apreciar especialmente los maravillosos efectos del Urodonal, que considero indispensable para eliminar las toxinas, disolver las grasas y combatir todas las manifestaciones del artrismo".

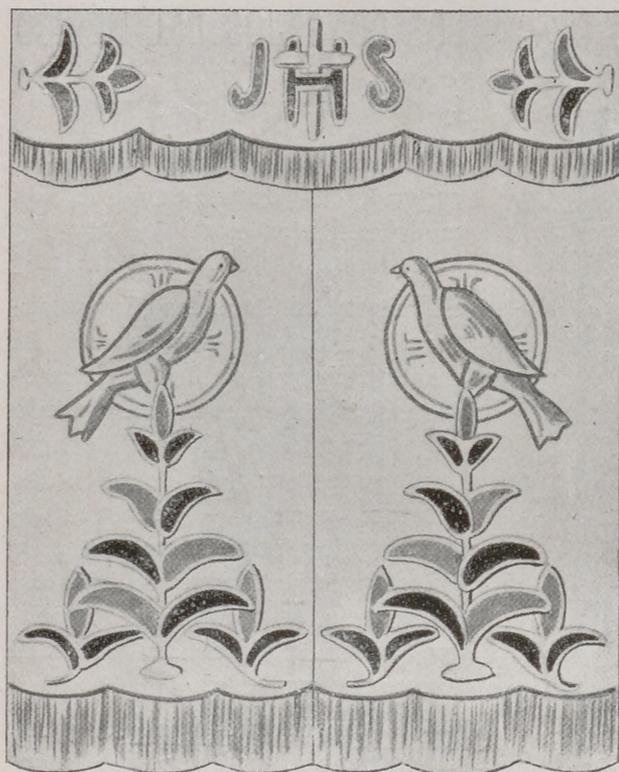


FIG. 3.—CORTINILLA PARA SAGRARIO.—Precio según dimensiones. Dibujo en papel, mitad, 6 pesetas. Envío, 0,50.

### Centro de mesa

Este centro de mesa es de tela de hilo azul, rosa, amarillo, etc., a gusto de la señora que haga el encargo. Todos los colores están bien, porque el bordado se hace con algodón blanco. No advirtiéndolo al encargarle, se preparará en tela azul de hilo.

El adorno, formado por ramas de flores y hojas, se coloca alrededor del centro y se borda a punto de tallo, con el que se perfilan todos los contornos de las flores y de las hojas y se hacen los tallos y los piquillos de las flores.

Las flores y las hojas están sombreadas con puntadas lanzadas resultando así un trabajo fácil, ligero y de mucho efecto.

Mide 40 centímetros de diámetro.

El modelo está rematado con crochet sencillo, pero puede rematarse con frivolité o con piquillo estrecho de encaje.

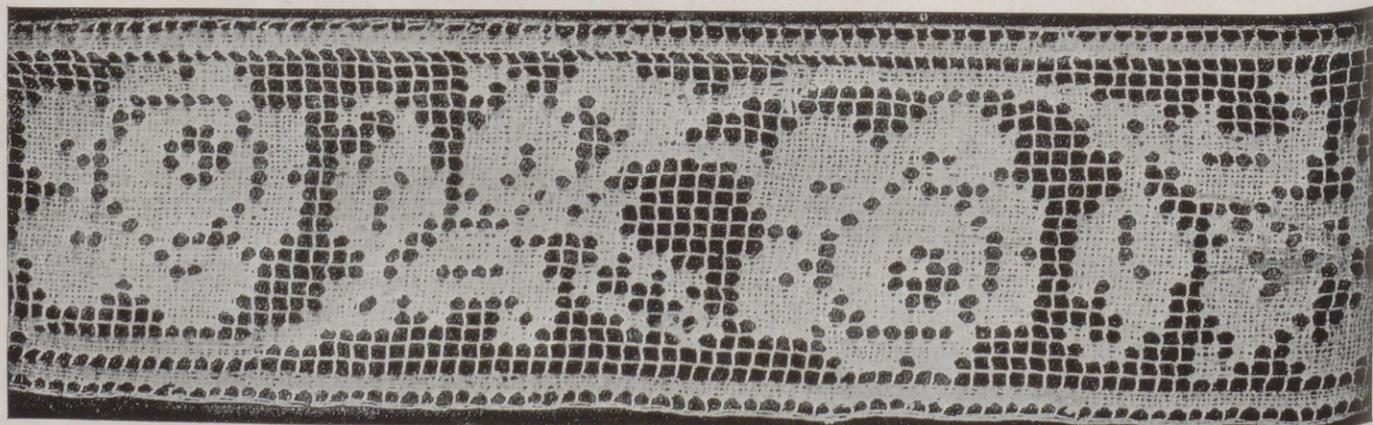


FIG. 5.—ENTREDÓS DE MALLA.

### Cortinilla para sagrario

Es de raso blanco y está adornada con aplicaciones de raso azul, amarillo oro y verde, sostenidos en los bordes de pasado plano y punto de Bolonia hecho con cordón de oro.

Las palomas son de raso oro perfiladas con seda más oscura. Los medallones están bordados al pasado con seda azul y amarilla. Las hojas son, unas, azules, y otras verdes, perfiladas con oro. Las letras son oro y azul perfiladas con cordón de oro. La cruz se borda con seda oro.

La tira y los dos lados de la cortinilla se terminan con ondas rematadas con fleco de oro.

### Entredós de malla bordada

Este entredós de malla, tiene 25 cuadros de ancho y está adornado con rosas y hojas bordadas a punto de repaso, en tul, con hilo blanco.

Puede hacerse más o menos ancho, según el tamaño que se da a los cuadros.



FIG. 4.—CENTRO DE MESA.—Hoja de dibujos núm. 5.—Tela de hilo dibujada, empezado y algodón para el bordado, 12 pesetas. Envío, 0,50.

## Dos baberos para bebés

Con un dibujo sencillo formando ramas de flores se adornan estos dos baberos.

Uno, el de la parte de arriba, debe hacerse de batista blanca, y el bordado con algodón rosa pálido. El otro será de batista rosa pálido con el bordado blanco.

Los dos están adornados con ramas de flores bordadas al pasado y a cordoncillo. Un semillero de hojas completa el adorno del primero, bordadas al pasado con los tallos a cordoncillo. Lindas florecillas bordadas a cordoncillo y al pasado completan el adorno del segundo.

Los dos baberos están rematados con un festón liso y con un encaje fino o tul liso o con algún adorno.

El babero bordado se arma sobre otro de la misma forma de una tela lavable.

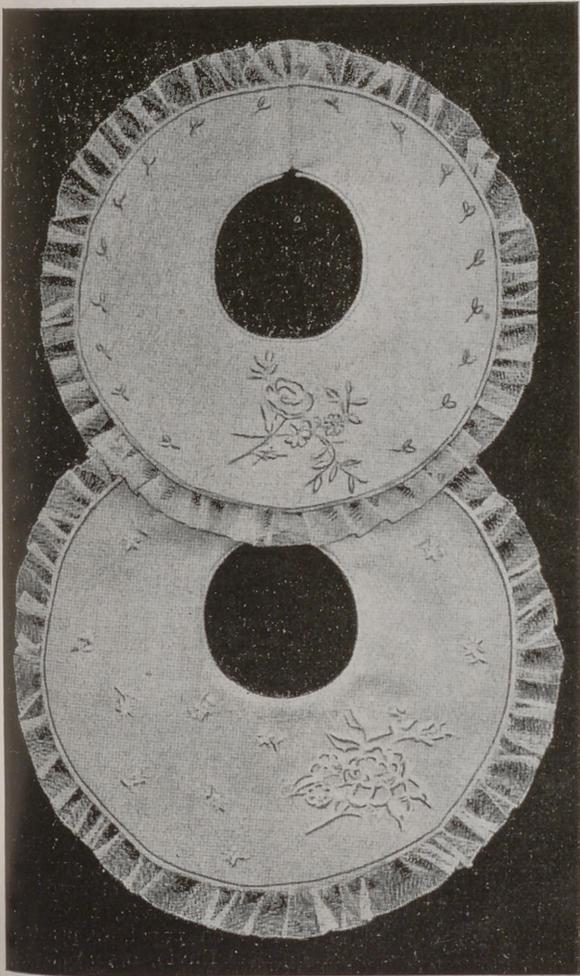


FIG. 6.—DOS BABEROS PARA BEBÉS.—Hoja de dibujos números 6 y 7.—Batista dibujada, empezado y algodón para el bordado. Un babero, 6,50 pesetas. Envío, 0,50.

## Tira de encaje de trencilla

Sirve para camino de mesa o para colocarla sobre un mueble rústico, con preferencia de madera oscura, porque el encaje le alegrará y al mismo tiempo dejará ver la belleza de la madera.

Se ejecuta con dos trencillas, una agujereada, de un centímetro de ancho, y otra, lisa, de 4 mm., las dos en tono crudo.

El dibujo se pasa sobre papel tela sobre el que se hilvanan las trencillas. Ya vemos en el grabado que con la trencilla estrecha se hace el entredós que remata la labor y los rombos y los triángulos del centro. Con la segunda se hacen los motivos grandes, que se adornan con bridas, festoneadas con piquillo.

En el fondo se hace un punto de tul que también se llama punto de Milán.

Mide 65 centímetros por 40.

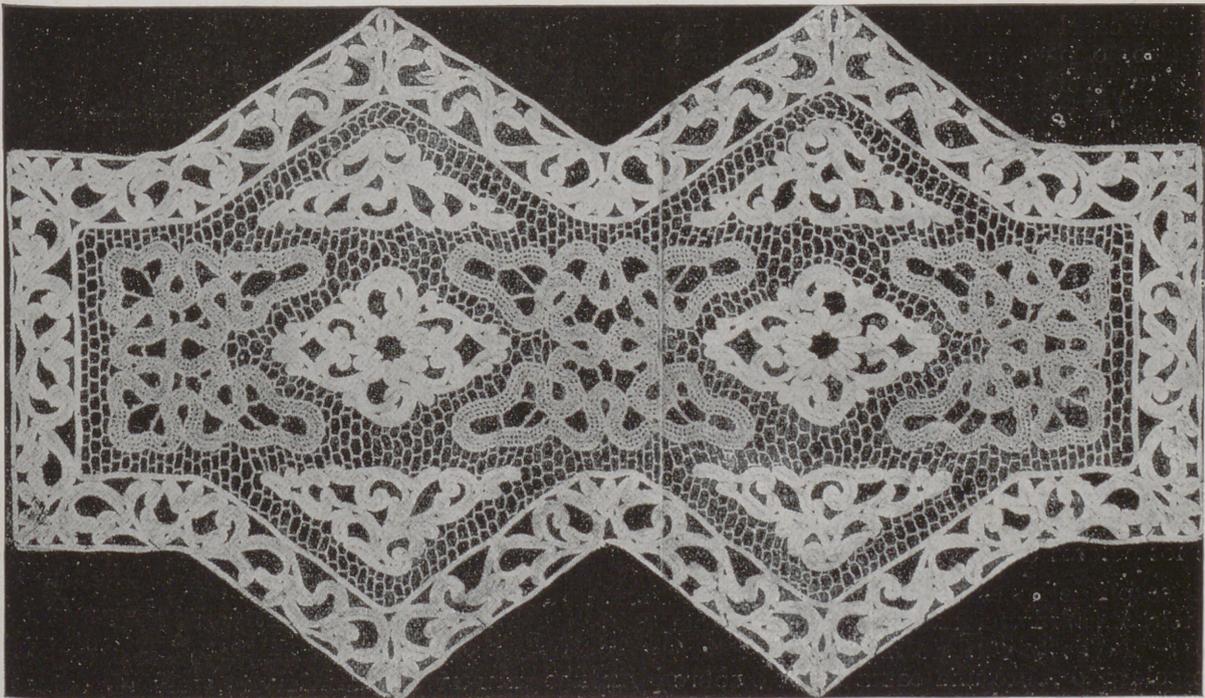
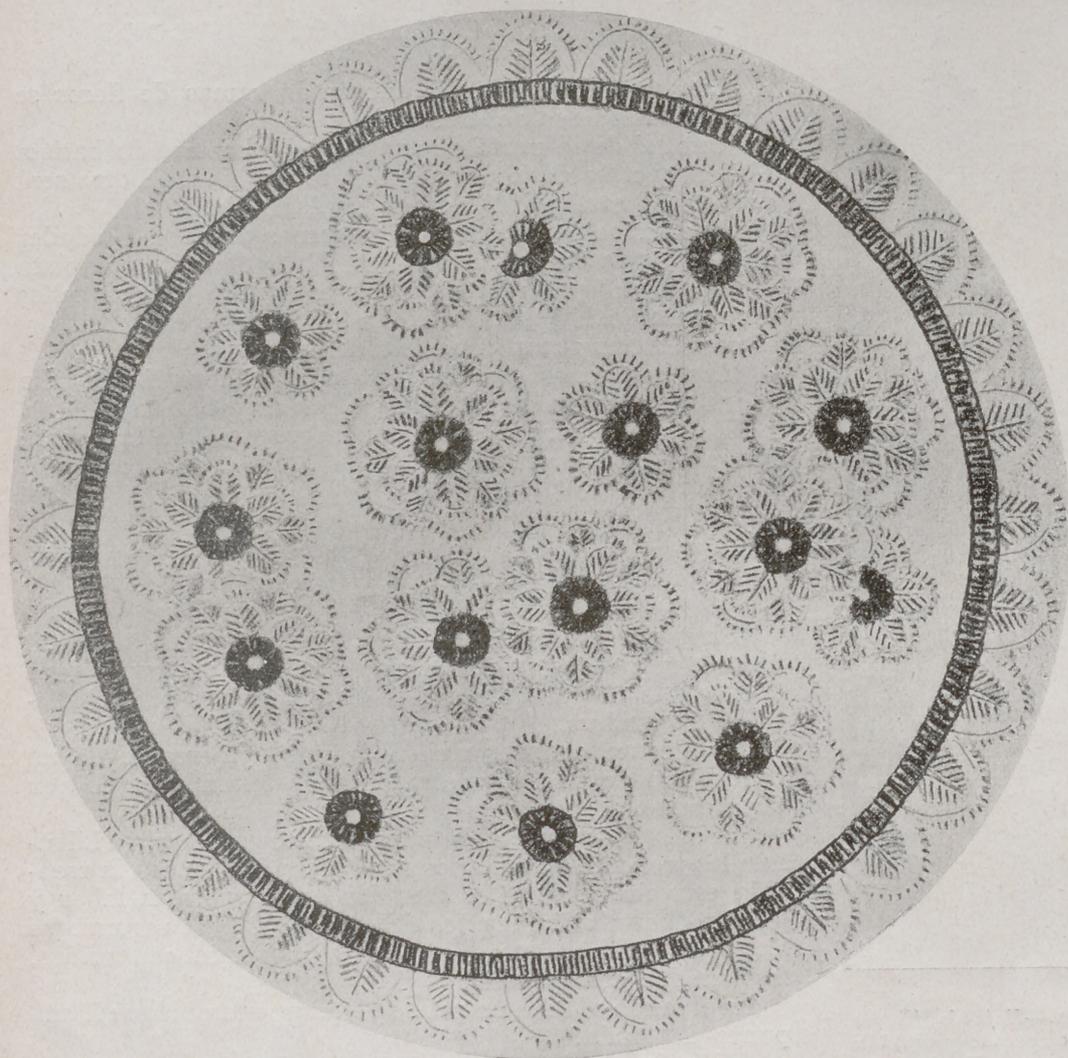


FIG. 7.—TIRA DE ENCAJE DE TRENCILLA.—Dibujada sobre pape tela, empezada, trencillas e hilo para terminarla, 33 pesetas. Envío, 2 pesetas. Dibujo en papel, mitad, 7 pesetas. Envío, 2.



BORDADO RÚSTICO

## Tapete para velador

FIG. 8.—TAPETE PARA VELADOR.—Tela dibujada, empuñada y perlés para el bordado y perlés para el bordado. Envío, 2 pesetas. Dibujo en papel, 6 pesetas. Envío, 0,50.

Para colocar en el centro de una mesa o de un mueble rústico, o para un velador, presentamos este tapete, que está completamente bordado a festón con puntadas más o menos largas y más o menos separadas.

La ejecución se ve perfectamente en el detalle.

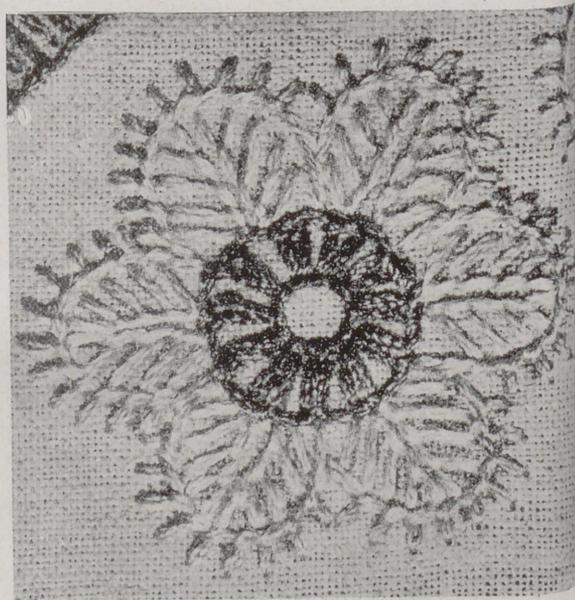
Las flores tienen la misma ejecución y el mismo colorido. El corazón es naranja y amarillo claro. Los pétalos son azul claro y el borde azul oscuro.

El círculo del remate es naranja y amarillo claro; las ondas son azul claro con motivos azul oscuro en el interior.

Puede rematarse con un dobladillo que tendrá las puntadas muy menudas para que no se vean y el doblez perfecto para que resulte redondo. Puede, también, doblarse y forrarse con seda o satén fino de uno de los colores del bordado.

También se puede hacer un almohadón, forrándole con tela más fuerte, satén, y rematándole con cordón azul o naranja. Este almohadón estará muy lindo colocado sobre una cama turca o sobre una butaca rústica.

El trabajo se ejecuta sobre tela gruesa cruda y con perlé y mide 45 centímetros de diámetro.



ALGODÓN PERLÉ BRILLANTE C. B. Marca "CRUZ" Cartier-Bresson, COLORES SÓLIDOS

## Mantelillo

bordado en blanco  
sobre tela de color

Este mantelillo es de tela de hilo verde y sobre ella destaca el bordado, hecho con algodón blanco.

En los círculos, bordados a punto de cadeneta, se han colocado diversas ramas de flores. En unos, azulinas, bordadas a punto de tallo, con el cáliz bordado al pasado plano y punto de tallo y los tallos a este mismo punto. En otros, campanillas bordadas como las azulinas y capullos bordados al pasado plano, dejando el centro, claro, sin bordar, con los tallos y las hojas bordadas a punto de tallo.

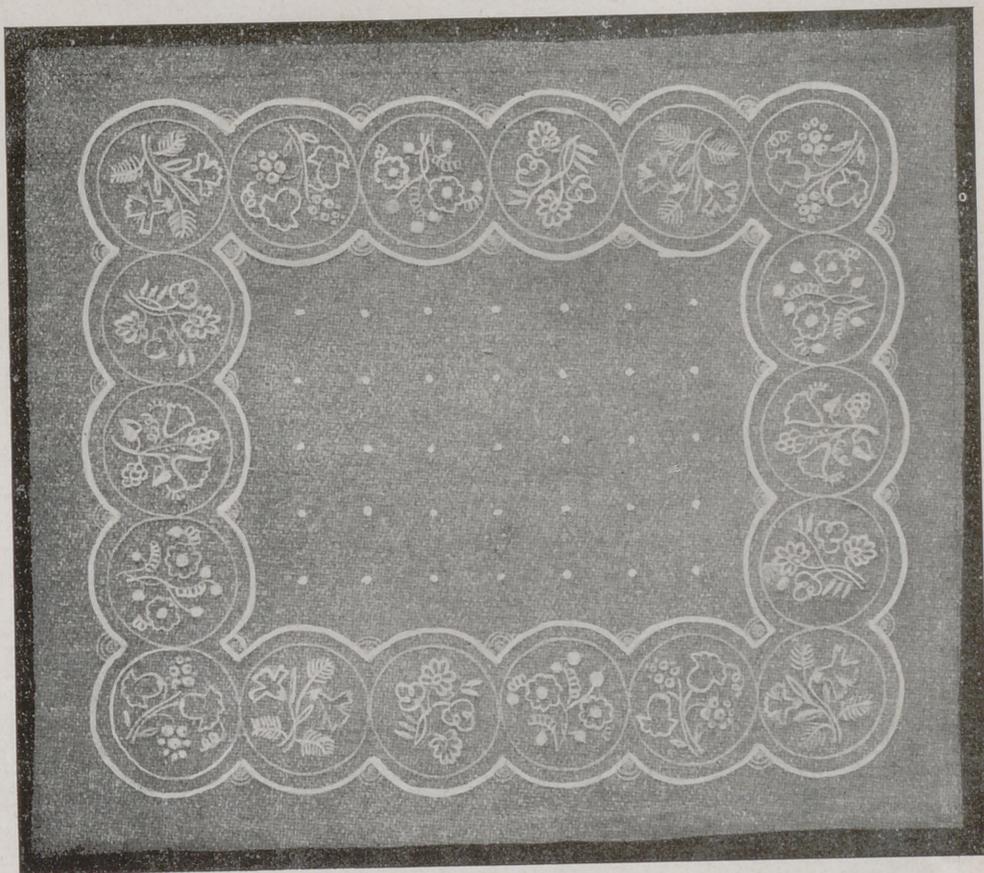


FIG. 9.—MANTELILLO.—Hoja de dibujos núm. 8.—Tela dibujada, empezado y algodón para el bordado, 22 pesetas. Envío, 0,50.



DETALLE DEL MANTELILLO.

Hay flores bordadas a punto de tallo, con el corazón formado con nudos y hojas bordadas al pasado con tallos y hojas a punto de tallo.

Otras están bordadas a punto de tallo con las hojas al pasado.

Un recuadro bordado a punto de cadeneta completa esta greca forrada por los círculos adornados con ramos. En los picos de las ondas, hay un grupo de nudos y dos curvas bordadas a punto de tallo.

En el centro del mantelillo encontramos un semillero de bodques bordados al pasado.

Mide 65 cm. por 55.

Para las deportistas, este gracioso conjunto

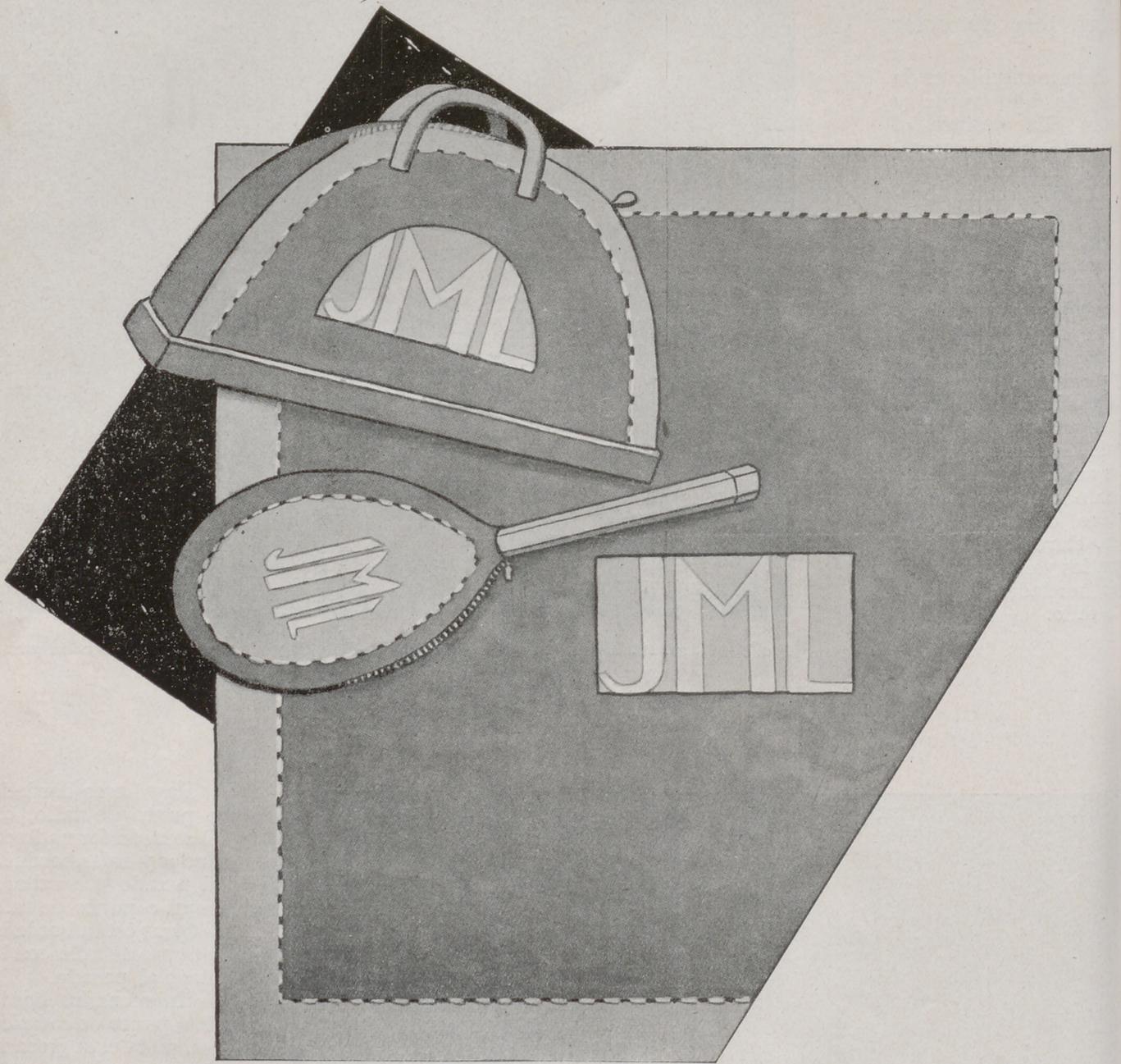


FIG. 10.—JUEGO PARA DEPORTE.—Funda de raqueta, funda para el bolso y pañuelo. Preparado, 60 pesetas. Terminado, 90. Envío, 3 pesetas. Dibujo de las tres piezas, 12 pesetas. Envío, 0,50. Iniciales, dibujo, 4 pesetas. Envío, 0,50.

¿No es agradable poseer en el armario algunas echarpes o fichús que alegren un traje, dándole una nota nueva? Y sirve para todas las toaletas, de mañana y para las de tarde y hasta para las de deporte.

Aquí presento un gracioso conjunto para el tenis, compuesta de un fichú, de velo de lana fino, un bolso y una funda de raqueta de paño que se combinan en varios colores.

Cada uno de estos objetos se hace de dos colores,

uno claro, otro oscuro, elegidos en una misma escala o en colores distintos. Los tejidos están unidos al pasado plano y a cordoncillo y están adornados con iniciales aplicadas en colores distintos y colocadas sobre el color más claro de los dos que se emplean para el conjunto.

El modelo es amarillo tostado rojizo y paja con las letras blancas.

Bolso, 40 cm. por 30; pañuelo, 90 cm. de lado.

## Tapicería moderna "Campanillas"

¿Tenéis una silla para tapizar? He aquí un modelo de ejecución fácil y agradable, que no exige combinación especial en el colorido. Las campanillas colocadas en líneas verticales, son rojas, amarillas y blancas alternando. Las hojas y los tallos son verdes. El fondo es beige.

Todo el trabajo se hace a medio punto.

Si el dibujo os gusta, podéis tapizar con él una bu-



FIG. II.—ASIENTO PARA SILLA O ALMOHADÓN EN TAPICERÍA.



DETALLE EN TAMAÑO NATURAL.

taca haciendo juego con la silla. Aquí tenéis una parte del dibujo reproducido en su tamaño natural, que será fácil de copiar contando los puntos, y de repetirlo tantas veces sea necesario para el trabajo que emprendáis.

Con el mismo dibujo podéis hacer un almohadón de pie; es suficiente colocar el cañamazo bordado sobre un almohadón de satén o de tela gruesa con el relleno bien duro.



SILLA TAPIZADA.

# TRAJE LIGERO PARA VERANO



**MATERIALES:** Lana de 4 cabos, un kilogramo; 2 agujas del número 3 y medio.

**PUNTO EMPLEADO:** Dos vueltas al derecho, dos vueltas al revés, alternando cada cuatro vueltas.

**EJECUCIÓN:** *Falda.*—Largo, 80; contorno de talle, 72; contorno por la parte de abajo, 120. Lo mejor es ajustar el punto a un patrón, porque aunque se dan los puntos con exactitud en la explicación, ya sabemos que el tamaño depende de lo más o menos apretado que se haga el punto.

La falda se teje en tres pedazos: uno la espalda y dos delanteros.

*Espalda.*—Se hacen 180 p. y se disminuye un punto a cada lado cada 3 cm. A los 73 cm. se hace,

además, para formar las pinzas, una disminución de 2 cm. después de los 50 primeros puntos y antes de los 50 últimos, cada 8 vueltas. A los 80 cm. se cierran todos los puntos.

*Delantero izquierdo.*—Se hacen 120 p. y a la derecha un menguado cada 3 cm., tejiendo a punto jersey los 12 últimos puntos de la izquierda para el dobladillo. A los 70 cm., además de los menguados indicados, un menguado de 2 p. después de los 4 primeros puntos de la derecha, cada 8 vueltas. A los 80 cm. se cierran los puntos.

*Delantero derecho.*—El mismo trabajo que el izquierdo pero en sentido inverso y haciendo un ojal después del sexto punto en el punto jersey de los últimos puntos. Los ojales se hacen unos sobre otros, cada 15 cm.

Se cruza el delantero derecho sobre el izquierdo, después de haber doblado sobre el revés los puntos de jersey. Se monta la falda sobre una tira de *gros-grain*.

*Chaqueta.*—Largo, 58 cm.; ancho 90.

*Espalda.*—Se hacen 132 p. y se tejen 6 cm. Se mengua después 1 p. a cada lado cada 2 cm. 5 veces. Se tejen rectos 6 cm. y después se añade un punto a cada lado cada 3 cm.

*Sisa de las mangas.*—A 38 cm. de altura se cierran 8 p. a cada lado y después 1 p. cada 2 vueltas 6 veces. Cuando la sisa tiene 18 cm. se hace el hombro cerrando 8 p. cada 2 vueltas 4 veces y los puntos restantes de una vez.

*Delantero izquierdo.*—Se hacen 88 p. y se tejen a punto jersey los 12 últimos puntos de la izquierda. Se tejen recto 6 cm. y se mengua 1 p. cada 2 cm. 5 veces. Se tejen rectos 6 cm. y se añade a la derecha 1 p. cada 3 cm.

*Sisa de la manga.*—A los 38 cm. del delantero se cierra 10 p. a la derecha y después 1 p. cada 2 vueltas ocho veces. Se tejen rectos 5 cm. y se añade en el lado de la sisa 1 p. cada 2 vueltas.

*Escote.*—A los 59 cm. se forma el escote cerrando 4 p. en la primera vuelta. Se forma una pinza en la misma vuelta a los 15 p. haciendo un menguado de 2 p. Se repite esto sobre este punto cada 8 vueltas y se cierra un punto al empezar cada vuelta en el lado del escote. A los 56 cm. debe quedar 36 p.

*Hombro.*—Se cierran los puntos en 6 veces, empezando por el lado de la sisa.

*Delantero recto. Derecho.*—El mismo trabajo, pero en sentido inverso, haciendo tres ojales como los de la falda.

*Mangas.*—Se hacen 55 p. y se añade 1 p. a cada lado cada 3 cm. A los 47 cm. se cierran a cada lado 4 p., después 1 p. al empezar cada vuelta. A los 60 cm. se cierran todos los puntos de una vez.

*Cuello.*—Se hacen 115 p. y se añade 1 p. a cada lado cada 4 vueltas. Se tejen 10 cm. y se cierran los puntos.

*Cinturón.*—Se hacen 20 p. y se tejen 80 cm.

# MANTELERIAS Y JUEGOS DE CAMA

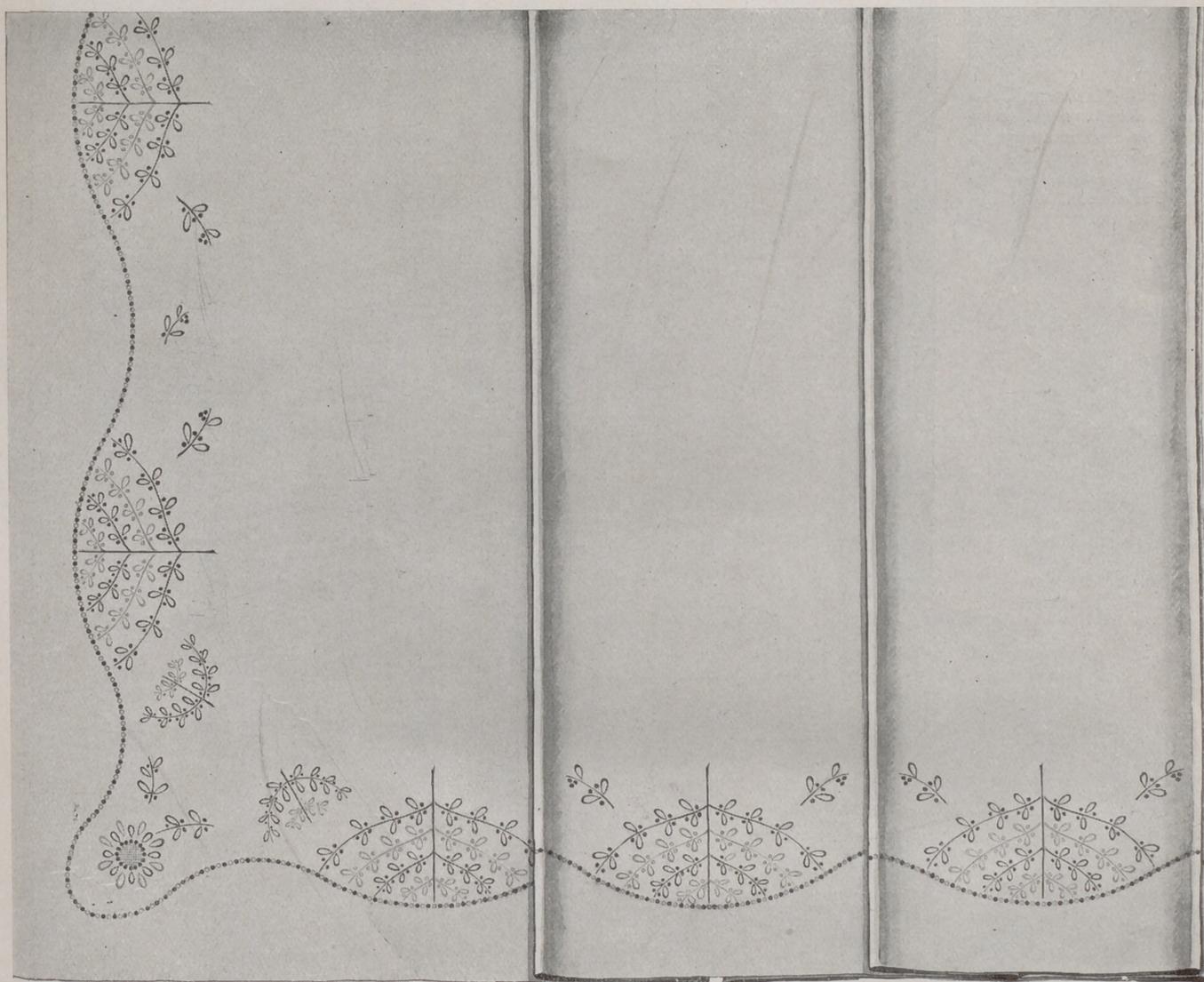


FIG. 1.—JUEGO DE CAMA.—Hoja de dibujos núm. 9.—Sábana, 2 m. 75 por 1 m. 70 y un almohadón de 1 m. 20. Preparado, 190 pesetas. Terminado, 375. Envío, 3 pesetas.

**J**uego de cama (figura 1).—Es de tela blanca de hilo. El jaretón, ondulado, está sujeto con bodoques, que se bordan unos con azul porcelana y otros con tono paja, alternando.

Se adorna con motivos formados por ramas de hojas bordadas a la inglesa, unas con azul porcelana, otras con tono paja; en cada rama se emplea un solo color. Los bodoques se bordan a realce con los dos colores.

La sábana mide 2 metros 75 por 1 metro 60.

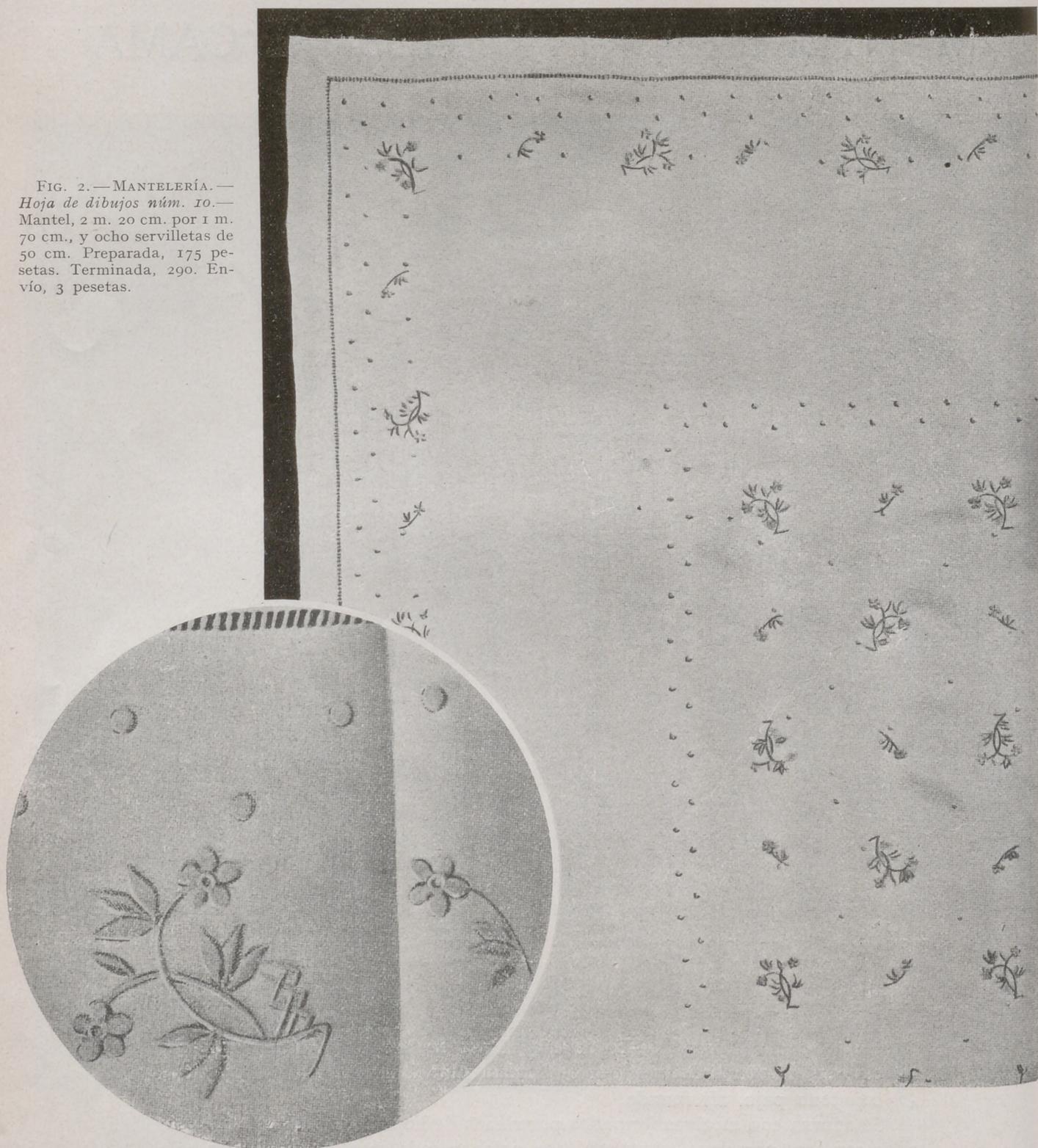
El almohadón tiene los jaretones hechos igual a los de la sábana, y en la parte de arriba, en los dos lados, se bordan dos motivos, como a los lados del embozo, a los mismos puntos y con los mismos colores.

Mide el almohadón 1 metro 20 centímetros de largo.

**Mantelería para ocho cubiertos** (figura 2).—Esta linda mantelería es de tela blanca de hilo. El mantel mide 2 metros 20 centímetros de largo por 1 metro 70 de ancho.

El dibujo que adorna éste mantel está bordado con algodón crudo que resulta de un contraste muy acertado sobre el color blanco del hilo.

FIG. 2.—MANTELERÍA.—  
 Hoja de dibujos núm. 10.—  
 Mantel, 2 m. 20 cm. por 1 m.  
 70 cm., y ocho servilletas de  
 50 cm. Preparada, 175 pe-  
 setas. Terminada, 290. En-  
 vío, 3 pesetas.



En el detalle se ven los motivos grandes y las ramas pequeñas que alternan con ellos y los bодоques que completan el adorno. Todo el bordado, a realce.

Colocados los ramos en semillero, permiten dar al mantel el tamaño que sea necesario, repitiéndolos en el centro y en la greca de alrededor.

En el centro forma como un camino de mesa completamente cubierto con el adorno.

La mantelería se remata con jaretón, que se hace a vainica.

Las servilletas miden 50 centímetros y se adornan en una de las esquinas con bодоques y una rama bordada y en los otros tres lados con bодоques; rematándolo con jaretón hecho a vainica doble.

## ¿Quiere usted coser con máquina Singer, sin molestia alguna?



Vista del Motor Singer para máquina doméstica.

Adquiera el Motor Singer, que se vende al contado y a plazos. Es pequeño, elegante, fácil de acoplar a la máquina, trabaja con la corriente eléctrica que tenga usted en su habitación, de insignificante consumo, de mucha duración y con regulador para poder coser tan despacio o de prisa como se desee. Usándolo, el trabajo desaparece y la labor se multiplica sin el menor esfuerzo.

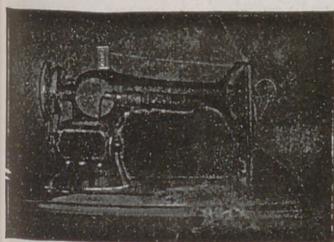


Máquina eléctrica, convertida en elegante mesa de centro.

## ¿QUIERE USTED COSER DE NOCHE COMO SI FUESE DE DIA?

Acople a su máquina el "Luzsinger" que se vende a precio muy reducido

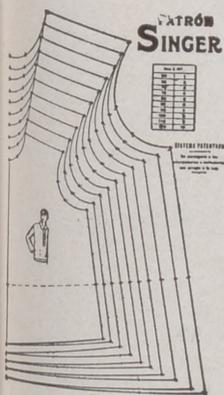
Se trata de un ingenioso aparato, que, en contacto con la corriente eléctrica, sin consumir apenas fluido, desarrolla una luz clara y potente, cuyos rayos alcanzan sólo a la labor, ahorrando a la vista todo esfuerzo inútil y perjudicial.



Máquina provista de Motor y Luzsinger.



Vista del Motor Singer acoplado a la máquina.



Patrón Singer. Modelo número 106. Delantero de una elegante blusa de señora.

## ¡EL PATRÓN SINGER!

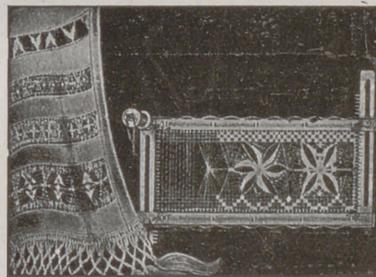
¿Lo conoce usted?

Es el adelanto del día

Con su uso, cualquier persona, aun desconociendo en absoluto el corte, puede cortar y confeccionar el vestido o prenda que desee, de señora, caballero o niño, de forma irreprochable y a la última moda, con la enorme ventaja de que con un solo patrón se pueden cortar prendas de diferentes tamaños. El precio de cada patrón es realmente insignificante.

## ¿Le interesan a usted las labores de Encaje o Malla?

Nuestro moderno Bastidor Singer, de aluminio extra, de elegante manufactura y sólida construcción, ha venido a llenar una necesidad sentida por todo el mundo, cual es la de poder ejecutar labores de encaje o Malla, de longitudes ilimitadas. Es el aparato ideal para las amantes de este bello arte, y, no obstante sus ventajas, se vende a precio moderado.



El Bastidor Singer núm. 120.397 para labores de Encaje y Malla.

En todos los Establecimientos "Singer" puede usted adquirir cuanto desee y recibir un Curso de costura, corte, zurcido y bordado, completamente gratuito, y sin compromiso alguno para usted.

Si desea detalles sobre nuestras máquinas, etc., diríjase, en la seguridad de ser atendida con agrado y rapidez, al Establecimiento Singer más próximo.

Casa Central:

18, Montera, 18

Dirección para España:

EDIFICIO SINGER

Avenida de Menéndez Pelayo, 67

MADRID

## ¡ OBSEQUIO !

Toda lectora de esta Revista, que posea MAQUINA SINGER, puede recibir gratuitamente un ejemplar del interesante libro ilustrado **La Costura Singer en el Hogar**, con sólo llenar y remitir, bajo sobre, el siguiente boletín a las señas que se indican en el mismo



Compañía Singer de Máquinas para Coser  
Dirección: Avenida Menéndez Pelayo, 67

Sírvanse enviarme un ejemplar de *La Costura Singer en el Hogar*  
Nombre: \_\_\_\_\_ Calle: \_\_\_\_\_  
Pueblo: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_  
Peso máquina Singer, clase \_\_\_\_\_, desde hace \_\_\_\_\_ años.

# LABORES BORDADAS A MÁQUINA

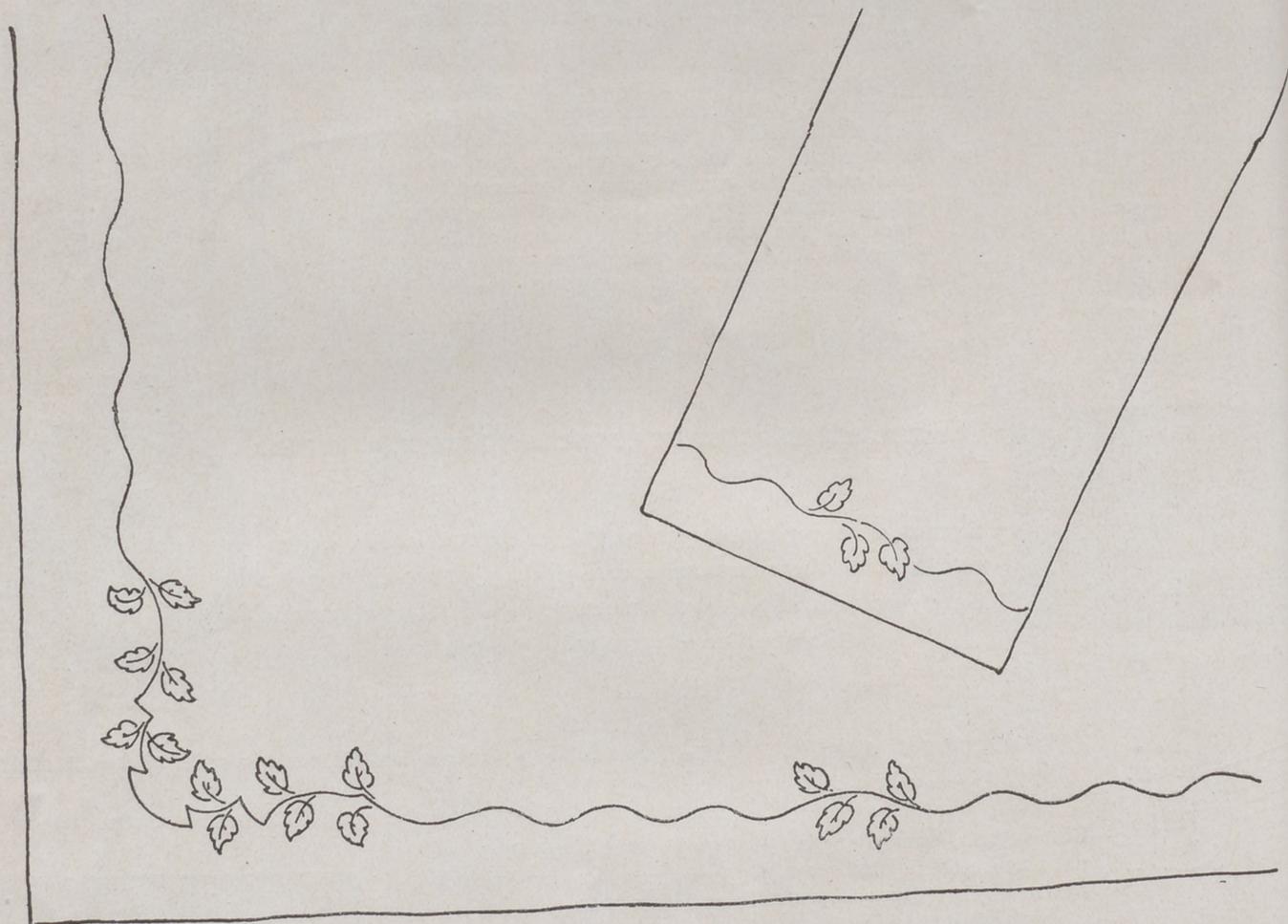


FIG. 1.—JUEGO DE CAMA.—Sábana, 2 m. 75 por 1 m. 70, y un almohadón de 1 m. 10. Terminado, 60 pesetas. Dibujo en papel, mitad de la sábana y un lado del almohadón, 6 pesetas. Envío, 0,50.

**J**uego de cama (figura 1).—Este juego de cama es muy sencillo y práctico de lavar y para él se ha elegido buena tela fina de algodón. El jaretón de este juego está rematado en ondas y sujeto a punto de incrustación. En las esquinas y a lo largo del embozo hay grupos de hojas que se hacen a punto de incrustación.

La sábana mide 2 metros 75 por 1 metro 70.

El almohadón está adornado, en los dos lados, con jaretón ondulado y grupos de hojas que se hacen a punto de incrustación.

Mide 1 metro 10 centímetros.

El punto de incrustación se hace con hilo crudo.

**Colcha para cama camera** (figura 2).—Esta colcha es de tela blanca de algodón y está adornada con un grupo de rosas colocadas en el centro, completado por ramas de hojas.

Todo el bordado se hace a punto de Bolonia con varios tonos grises; este punto termina y rellena las flores y las hojas, colocando unos hilos junto a los otros.

Para hacer el punto de Bolonia se tienden sobre el tejido varios hilos finos o un hilo grueso que se sujeta con puntadas que se hacen cada tres o cuatro milímetros.

El bordado se hace con tonos grises.

La colcha mide 2 metros 50 por 1 metro 70. El bordado está todo colocado sobre la cama y mide 1 metro 35 por 80 centímetros.

La colcha queda lisa por los lados y rematada con un jaretón hecho a vainica.

El bordado, hecho a punto de Bolonia, unido, es original, pero también puede hacerse al pasado plano, empleando perlé grueso y haciendo las flores en tonos azules o rosas y las hojas, verdes. También puede combinarse el adorno para una mantelería.

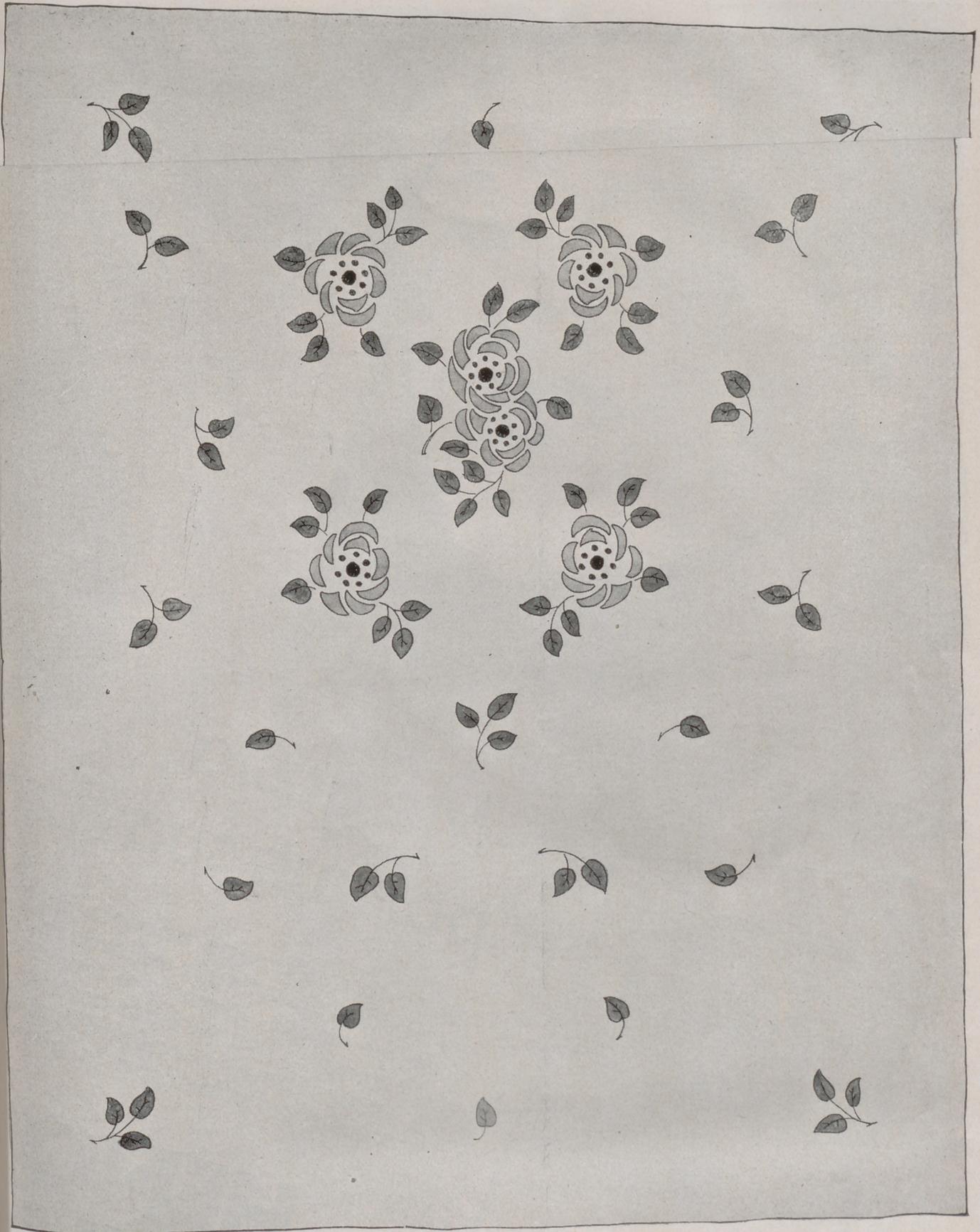
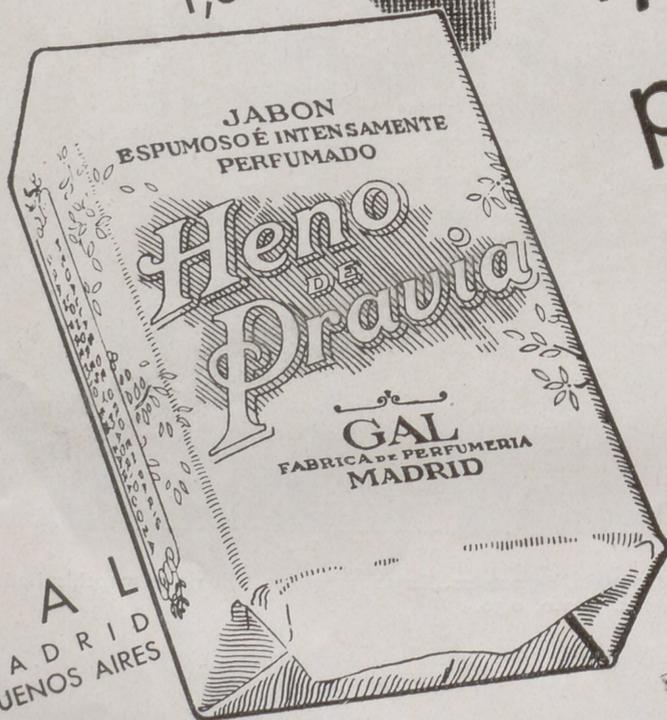


FIG. 2.—COLCHA PARA CAMA CAMERA.—2 m. 50 por 1 m. 70. Terminada, 65 pesetas. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, mitad y el centro, 10 pesetas. Envío, 0,50.



PASTILLA, 1,30



GAL  
MADRID  
BUENOS AIRES

-Me gusta  
porque suaviza

A toda mujer que aprecie la suavidad del cutis y la delicadeza de las manos, le gusta el Heno de Pravia. Con sus finos aceites y su perfume inconfundible, da vida y distinción a la piel.

JABÓN  
DE **HENO  
PRAVIA**

# LA MODA FEMENINA

CARTAS DE PARIS



Fig. 1.—Molyneux.



Fig. 2.—Jeanne Lanvin.

*Modelos elegantes  
de la casa  
Adoración Alvarez,  
Calle del Prado, 4,  
Madrid.*

LA moda varía de un mes a otro imperceptiblemente y, al parecer, sólo en los detalles; y, sin embargo, se afirma poco a poco, hasta el punto de diferenciarse de un año al anterior.

En general, la línea que presentan las colecciones para este verano, está simplificada en los trajes y en los conjuntos, tanto de mañana como de tarde. El adorno es lo que cambia constantemente. El organí blanco o de color, sirve para estas transformaciones, adornando los trajes con lazos, corbatas y detalles empleados en los de seda con dibujo pequeño.

El frunce de las faldas es una de las novedades que presentan muchos modelos esta temporada. Cuando este frunce no se reparte regularmente alrededor de la cintura, se recoge en los dos lados, y en otros trajes dejan el vuelo justo que necesita la falda en la espalda y en las caderas, y el vuelo se frunce en el delantero. Esta moda han de adoptarla las mujeres esbeltas, porque para que estas faldas sean airosas y tengan éxito, necesitan siluetas alargadas.

Otras faldas están lo suficientemente ajustadas para dibujar la silueta, y se ensanchan por la parte de abajo por medio de cortes muy estudiados, por



Fig. 3.—Sombreros de paja brillante.

frunces cosidos verticalmente, volantes obteniendo el vuelo en forma, con nesgas, con cortes al bias, etcétera.

Las mangas son variadas y de distintos largos, y la forma también distinta, con vuelo en el codo y puño largo, mangas cortas recogidas en el codo, mangas de bullón, mangas que dejan el hombro estrecho, mangas estrechas por arriba y perdidas por el puño, etcétera.

Los cuellos, los pecheros, las corbatas y los lazos, blancos o de tonos haciendo juego o contrastando con el traje, animan los modelos y los varían.

Los tejidos de verano son variadísimos: lisos en todos los colores y estampados en fondo oscuro o claro, con dibujos en todos los colores. Los lunares siguen haciendo furor, y como novedad encontramos tejidos con fondo blanco y lunares azules, y otros de fondo azul en el mismo tono y lunares blancos; lo

mismo en verde, rojo, amarillo, etc. Estos tejidos se combinan y con ellos se consiguen modelos muy acertados.

En cretonas y otros tejidos de algodón, se han fabricado telas para trajes de campo y de playa, con dibujos lindos y alegre colorido. Estos tejidos, son indispensables en el guardarropa de una joven elegante.

## Trajes sencillos para tarde



Fig. 4.—Traje de seda estampada. El cuerpo tiene volante en forma que da aspecto de chaquetita fantasía y se adorna con botones y un ruche de crespón blanco.

Fig. 5.—Traje de crepe satin en forma de bolero en el delantero, con plisados en la falda, en la caída del cuerpo y en el cinturón.

Fig. 6.—Traje de marocain negro, de seda, abrochado el cuerpo en el delantero, que se abre sobre un pechero blanco, de piqué. El mismo adorno termina las mangas.

Fig. 7.—Conjunto de lana lisa combinado con lana fantasía.

Fig. 8.—Traje estampado con chaqueta plegada y gran plastrón blanco.



Fig. 9.—Traje de crespón de China gris, azul o rosa, con paneaux plisados. Pliegues en el delantero, en las mangas y en la falda formando volantes.

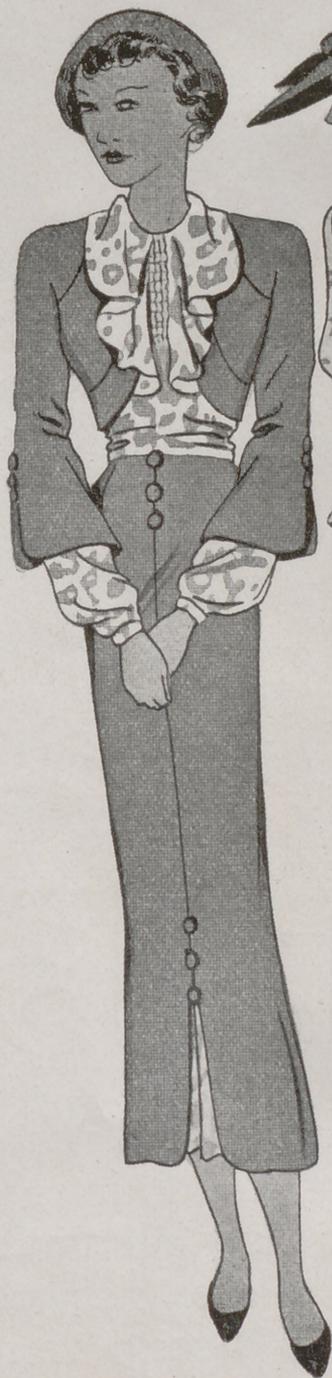


Fig. 10.—Traje de lana o marocain liso adornado con crespón estampado. El cuerpo en forma de bolero.



Fig. 11.—Traje de crespón estampado con el cuerpo formado de chaqueta, drapeado en el talle y volantes de forma en la falda.

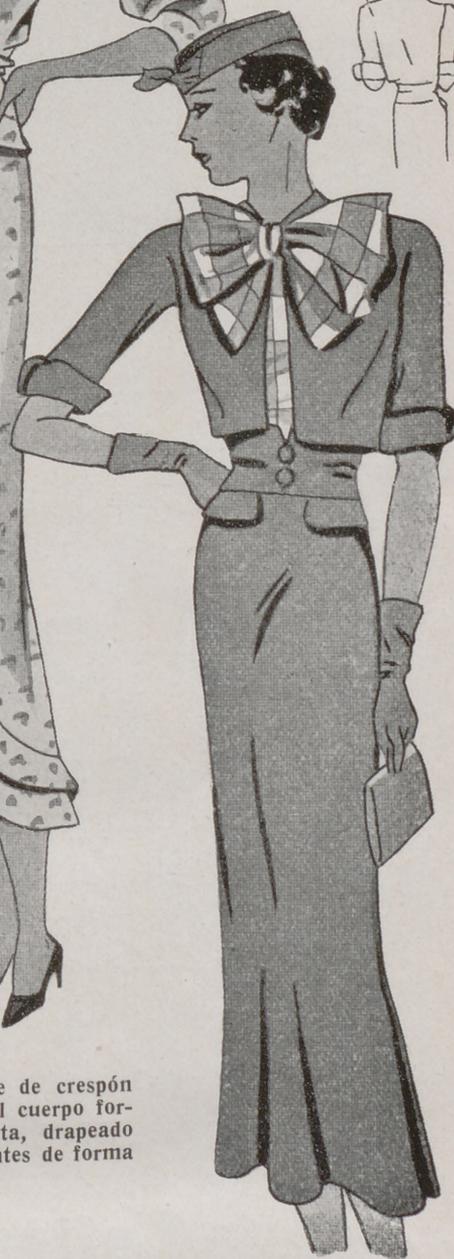
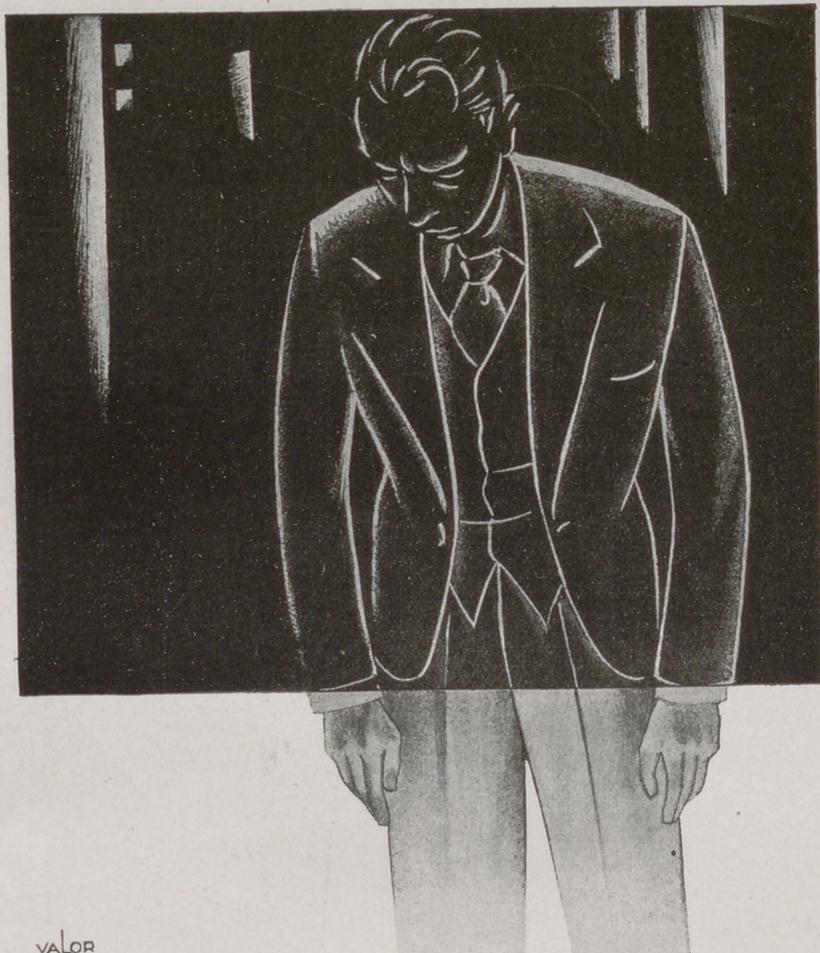


Fig. 12.—Traje de lana o marocain de seda. El cuerpo se abre sobre un pechero de taffetas escocés y se adorna con una lazada grande del mismo escocés.



VALOR

# El agotamiento

a muchos de nosotros casi nos parece un estado normal. Con la intensa vida de los negocios que llevamos, queremos tener nuestras distracciones, aunque a veces es a costa de nuestra salud. Evite que un decaimiento general se apodere de usted. Despeje su cerebro y haga revivir sus fuerzas vitales tomando 2 tabletas de **Cafiaspirina**



# Cafiaspirinó

EL PRODUCTO DE CONFIANZA

Algodón Brillante d'Alger C.B. "MARCA CRUZ" Cartier Bresson. COLORES SÓLIDOS

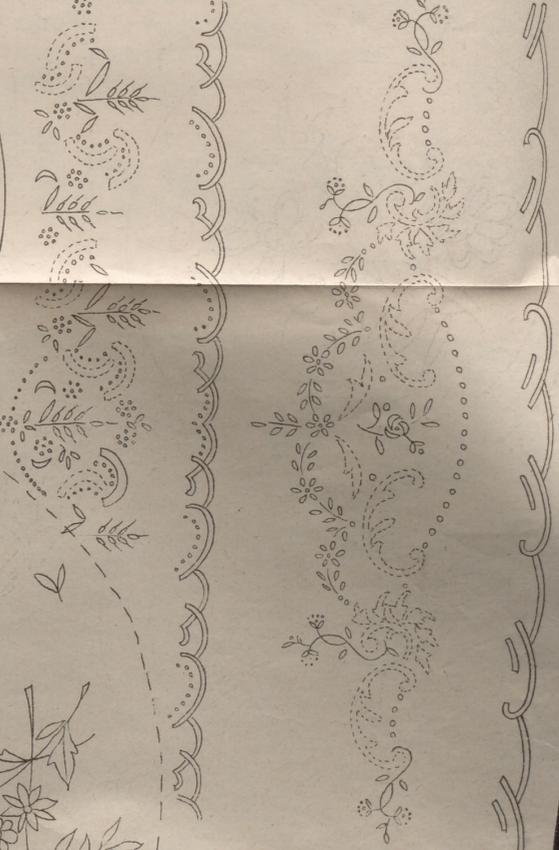
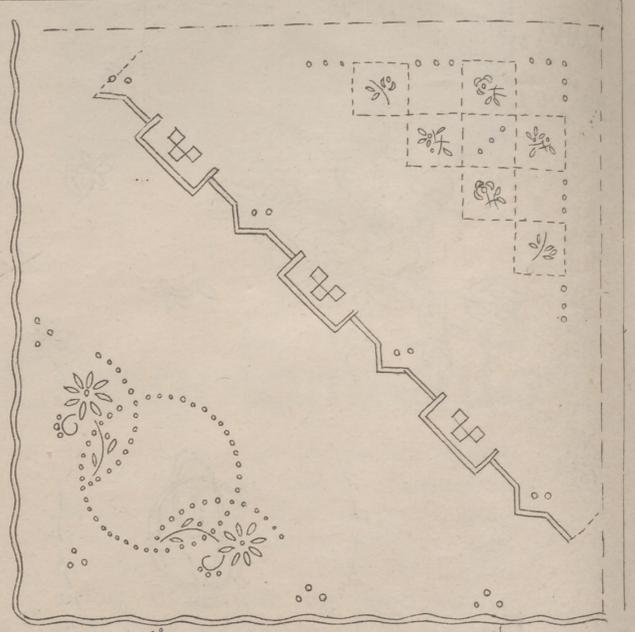
Nº 9

Nº 5

Nº 6

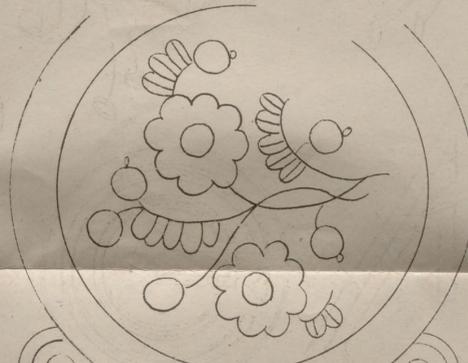
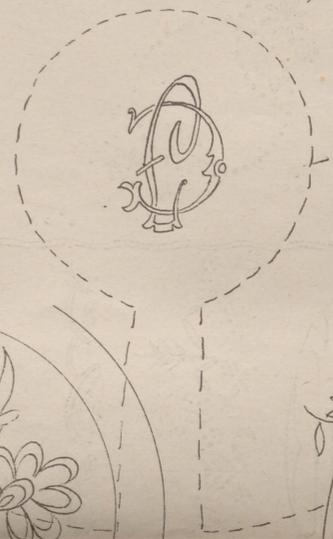
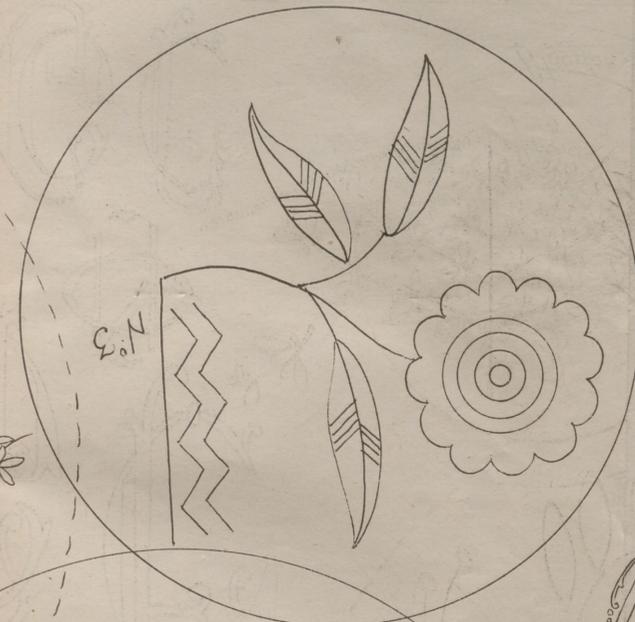
Nº 10

Casa Epiroth Núñez  
BILLY BALLIERE S.A.  
Belboá 25  
MADRID



de Mujeres su Casa No 404 de  
 el suplemento de Mayo 1935

Nº 7



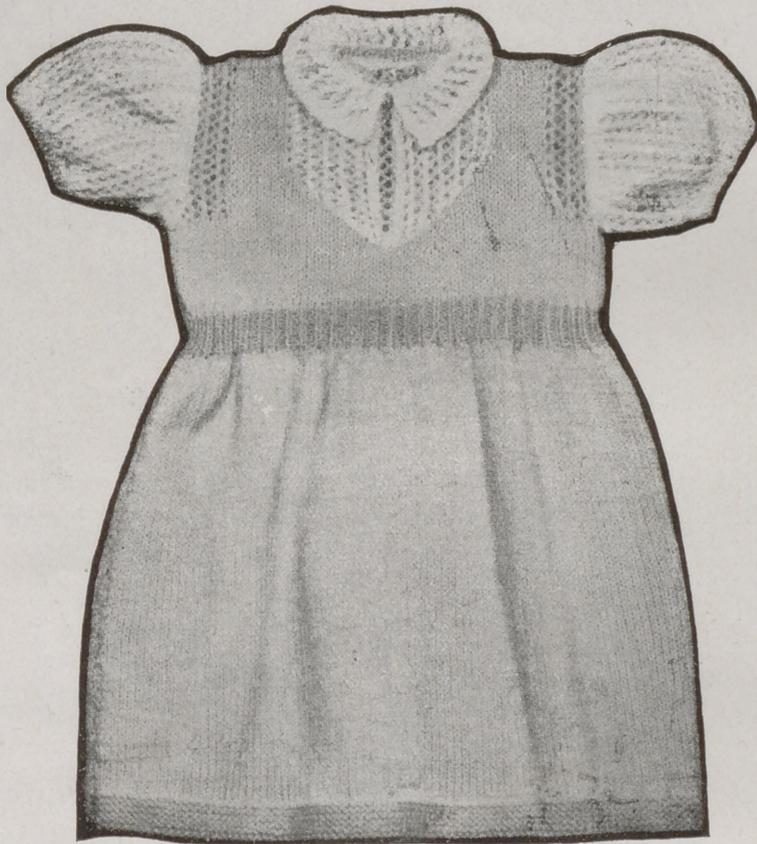
Indice  
 Nºs 1-2-3-4- Juego de  
 Tocador  
 5- Centro de mesa  
 6 y 7- Baberos  
 8- Mantelillo  
 9- Juego de cama  
 10- Manteleria  
 11- Enlaces y  
 Motivos varios

GER  
 ING

HEMEROTECA MUNICIPAL  
 ENTRADA  
 8 MAY. 1935  
 MADRID

Nº 8

# NUESTROS NIÑOS



## TRAJE PARA NIÑAS DE DOS AÑOS, ADORNADO CON LANA ANGORA

**Materiales.**—Lana de tres cabos azul, 100 gramos; angora blanca, 20 gramos; aguja del núm. 3.

**EJECUCIÓN. Espalda.**—Se hacen 100 puntos y sobre ellos 10 vueltas al derecho para el borde y 23 centímetros jersey (una vuelta al derecho y otra al revés).

Para formar el talle: \* 1 punto al derecho, 2 puntos juntos. \* Repetir de \* a \* hasta terminar la vuelta; quedan 66 puntos sobre los que se hacen 12 vueltas de elástico sencillo, y después 10 de punto jersey.

Para el cuerpo se hacen 32 puntos jersey azul, y se coge la lana angora y se hacen 2 puntos; después se coge otro ovillo azul y se hacen 32 puntos; se continúa disminuyendo siempre un punto azul en el centro y aumentando estos dos puntos de lana angora, y se empieza a tejer el canesú con lana angora a punto turco.

**Punto turco.**—Se hace un número par de puntos.

1.<sup>a</sup> vuelta: 1 punto al derecho, \* 2 puntos juntos, 1 hebra repitiendo desde \* hasta terminar con un punto al derecho.

2.<sup>a</sup> y 4.<sup>a</sup> vueltas: 1 punto al derecho, y después toda la vuelta al revés, terminando con 1 punto al derecho.

3.<sup>a</sup> vuelta: 1 punto al derecho, \* 1 hebra, 2 puntos juntos al derecho, repetir desde \*; el último punto al derecho.

Estas cuatro vueltas forman el dibujo.

Se repite desde la primera vuelta.

A la 6.<sup>a</sup> vuelta se continúa siempre el mismo tra-

bajo en el centro, y a los dos lados se hace una tira de punto turco con la lana angora blanca. Estas dos tiras llegan hasta el hombro.

Cuando no se tiene a los lados del canesú más que 8 puntos azules, no se aumentan puntos con lana angora y se hacen 14 vueltas rectas, y tendremos 8 puntos turco con angora, 8 jersey con lana azul, 34 puntos angora punto turco, 8 puntos jersey azul, 8 puntos turco angora blanca.

Se cierran los puntos.

**Delantero.**—Como la espalda, pero al empezar el canesú de lana angora se divide en dos el trabajo y se tejen los dos lados separados. Se hacen siempre al derecho los dos puntos de lana del borde angora.

Se hacen las costuras de los hombros y de los costados.

Se cogen en el cuello 62 puntos con lana angora, y sobre ellos, 4 vueltas elástico sencillo, 8 vueltas de punto turco, y para rematar, 8 vueltas siempre al derecho.

**Mangas balón.**—Se hacen 46 puntos, y sobre ellos, 4 vueltas elástico sencillo. En la vuelta siguiente se aumentan 14 puntos en toda la vuelta, haciendo 2 puntos en un mismo punto. Así tendremos 60 puntos, y sobre ellos se hacen 12 vueltas a punto turco; después se cerrarán 4 puntos al empezar cada vuelta, hasta que queden 12 puntos, y entonces se cierran.

Terminada la manga, se hacen las costuras y se cosen al cuerpo.



A. Delantal para casa confeccionado con tela escocesa con fondo claro y rayas en un tono vivo, azul, rojo, amarillo, naranja, etc. Se adorna con cuello y vueltas de las mangas de piqué blanco.

B. Traje marinero para niñas de diez años. La falda está tableada, las mangas son cortas. El cuello y las vueltas de las mangas son de piqué blanco adornado con trencillas azules. El traje es azul.

C. Delantal para juego, de tobraco estampado con grandes lunares. Cinturón, cuello y puños blancos.

D. Traje marinero para niños. Es de lana azul con cuello y puños de piqué blanco con trencillas.

E. Traje para niñas de tres a cuatro años. Se confecciona con organdi blanco. La falda está armada con pliegues sobre un canesú. La manga es de forma balón.

F. Traje confeccionado con lino estampado, sin mangas y adornado con volantes plisados.

## DIBUJOS QUE VAN EN LA HOJA SUPLEMENTO DE LOS MISMOS

Núms. 1, 2, 3 y 4.—Juego para tocador.

Núm. 5.—Centro de mesa.

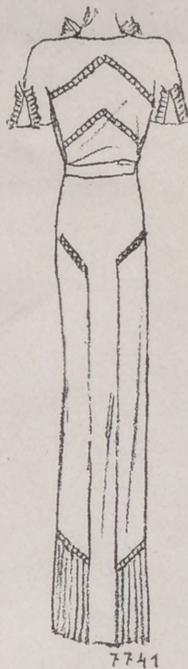
Núms. 6 y 7.—Baberos.

Núm. 8.—Mantelillo.

Núm. 9.—Juego de cama.

Núm. 10.—Mantelería.

# LECCION DE CORTE



DELANTERO.

Fig. 3.

En esta figura estudiaremos la transformación hecha sobre el delantero.

Como el modelo que vamos a copiar es de estilo japonés, empezaremos por prolongar la línea de hombro, MT, hasta que obtengamos la longitud de la manga, teniendo en cuenta que ésta es corta.

Como se observará, al prolongar la línea de hombro se estrecha considerablemente la sisa de manga, TC; pues bien, hay necesariamente que devolverla su primitiva

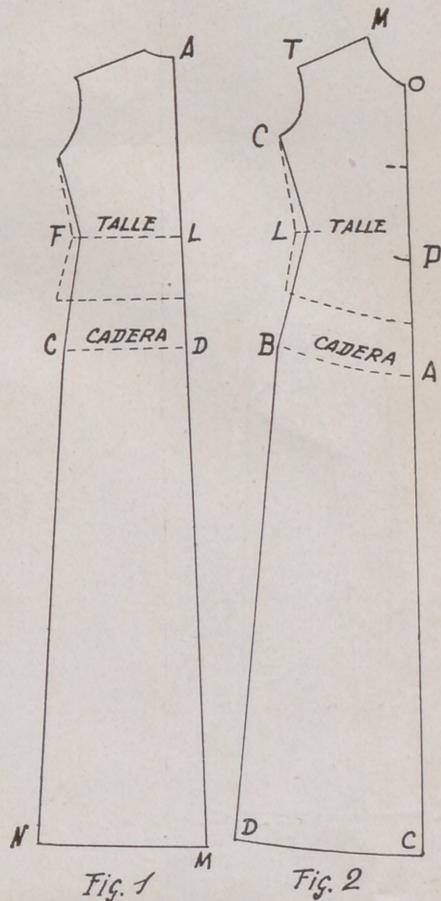


Fig. 1

Fig. 2

proporción y por lo tanto bajar el talle L y devolviendo también la longitud debida al costadillo.

Hecho esto, se traza la línea NP perpendicularmente a la recta MN, y sobre ella se medirá vez y media la anchura de la sisa, trazando a continuación la línea PC<sup>1</sup>.

La curva EF se traza desde la mitad de la curva de cuello terminando a 3 ó 4 cm. por debajo de C<sup>1</sup>, y a un centímetro a la derecha de O, se traza otra, que terminará en el talle por el costado, punto L.

Los puntos marcados H e I, se indicarán, el primero, a unos 10 centímetros por debajo del talle y

**TRAJE DE VERANO**  
EJECUTADO EN GENERO ESTAMPADO  
Modelo del "Chic Parisien".

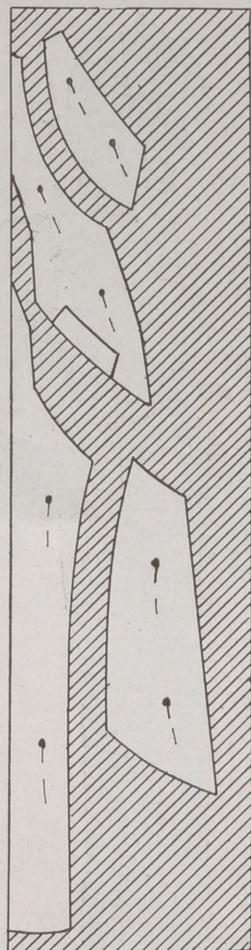
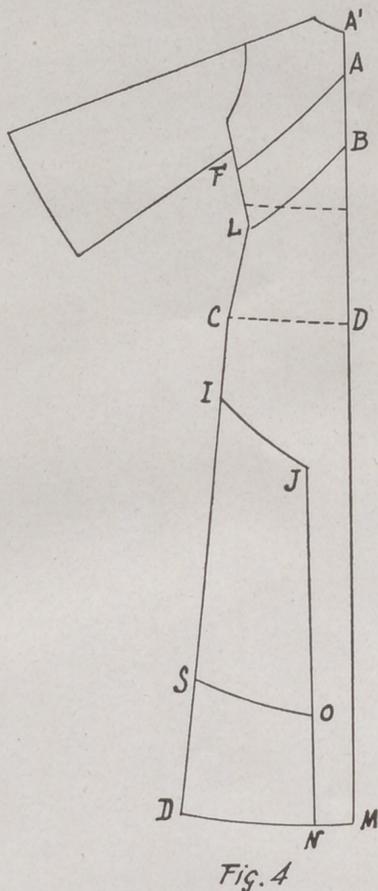
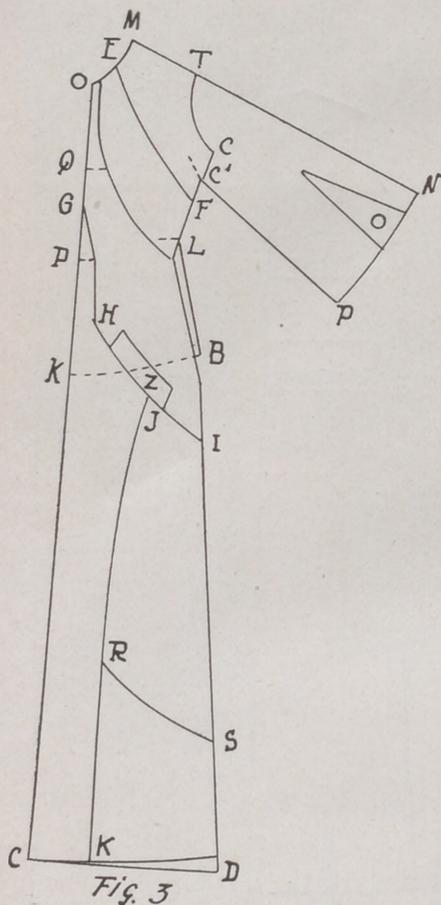
COMO de costumbre, las figuras 1 y 2 representan los patrones de la blusa-tipo prolongados y ajustados a medidas, como quedó extensamente explicado en la lección del mes de enero.

**DEPILATORIO**  
**VITA**

Depilación segura, rápida y completamente inofensiva del vello y pelo superfluo que tanto afea a la mujer.

DE VENTA EN PERFUMERIAS

PERFUMERIA ROS, CUESTA SANTO DOMINGO, 3  
MADRID



el segundo a otros 10 por debajo de la línea de cadera. H estará distanciado de la línea centro del delantero 3 cm. y después de trazada la línea IH, se dibuja la marcada HG (este punto es la mitad de QP), imitando a la de la figura 3.

IJ es la mitad de IH menos 2 centímetros; el espacio CK será de 10 cm. y una vez determinados estos dos puntos, se dibujará la línea JK.

La distancia KR será aproximadamente la tercera parte de PC, o sea de la longitud de la falda, y la marcada SD, 10 cm. menos; únanse R y S por curva. Este espacio se reserva para el plisa-

do, que adorna el borde del vestido.

El trocito marcado Z nos muestra las dimensiones y lugar que ocupará la tapita del bolsillo.

ESPALDA.

Fig. 4.

La prolongación de la manga y todas sus dimensiones serán ejecutadas bajo las mismas explicaciones acabadas de dar en el delantero, fig. 3.

Los puntos FLIS y D se marcarán guardando idénticas distancias que las señaladas con las mismas letras en el delantero. A se marcará a 6 ó 7 cm. por debajo

del escote de cuello. Después de trazada la recta FA se traza la señalada LB paralela a aquélla.

La vertical JN se dibuja a 6 cm. distante de la recta AM, centro de la espalda, y después se dibuja la curva IJ, a imitación de la de la figura 4.

NO es igual a DS menos 5 cm. y se unen O y S por línea curva. Este espacio, como se indicó en el delantero, está reservado para los plisados.

Las figuras 5 y 6 nos muestran el modo de colocar los patrones sobre el tejido. La marcada n.º 5 co-

**ESTREÑIMIENTO**  
**PASTILLAS MIRATON**  
 A LAS SALES NATURALES DE CHATEL-GUYON  
 laxante suave y agradable

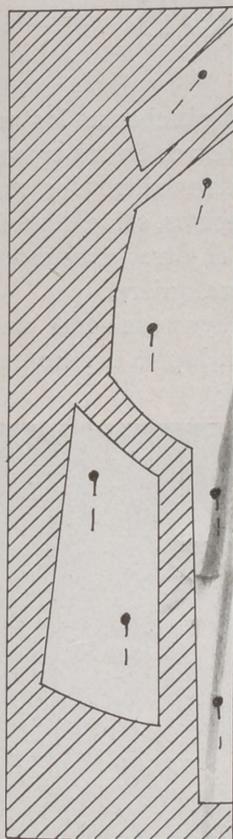


Fig. 6

responde al delantero y la 6, a la espalda.

La figura 7 nos enseña el modo de colocar los patrones correspon-

dientes a la manga para que no tengan costura en el centro de la espalda, ni tampoco en el hombro. Para evitarlo se prenderá el centro de la espalda AA', junto al dobléz de la tela y unido a éste por la línea de hombro, el patrón correspondiente al delantero (línea punteada de la fig. 7).

La fig. 8 nos muestra la parte que va plisada. Ya se sabe que al plisador se le envía tres veces la cantidad calculada.

Generalmente las mangas japonesas molestan un poco debajo del brazo; para que resulten cómodas se las practica una incisión diagonal de 5 cm. (en las figs. 3 y 4 están indicadas por puntitos), en la cual se introduce un cuadradillo (ver fig. 9), de cinco centímetros de lado.

El triángulo que adorna la manga está indicado en la fig. 3; dicho triángulo está bordeado de plisado. Tanto éste como el detalle en forma

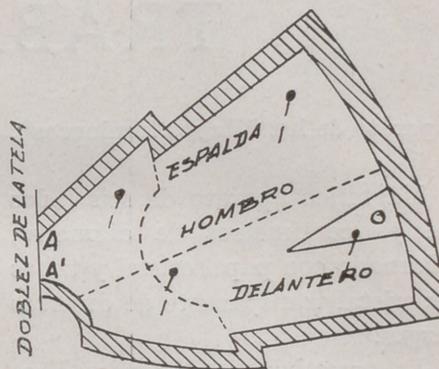


Fig. 7

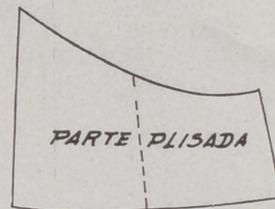


Fig. 8



Fig. 9

de mariposa del cuello se confeccionan en organdí.

E. SIMARRO,  
Profesora del Centro de Instrucción Comercial,  
de Madrid.

(Prohibida la reproducción.)

## EXPLICACIÓN DE LA LABOR DE LA CUBIERTA

### Almohadón bordado con lana.

Este almohadón espero tendrá éxito por el dibujo y el colorido que le adorna, que es de tonos vivos.

Se borda sobre cañamazo de hilo y está adornado con flores colocadas entre líneas que se cruzan y hojas bordadas con lanas al pasado plano.

Es muy fácil la colocación de los colores, puesto que en el grabado se ven con toda claridad.

Para las flores se necesitan tres tonos: rosa, para los pétalos; amarillo y verde claro, para el corazón.

Las hojas se bordan con dos tonos verdes. Las rayas con dos tonos oro. El fondo es negro.

Las puntadas se hacen verticales u horizontales, según están indicadas en el grabado. Las del fondo son verticales.

El almohadón mide, terminado, 50 cm. por 40, y se forra con satén negro y se remata con cordón de lana de uno de los colores del bordado.

El almohadón dibujado sobre cañamazo, empujado y lanas para el bordado, 36 pesetas. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, 7 pesetas. Envío, 0,50.



La experiencia aconseja  
variedad y elegancia en el vestir.  
Esto puede hoy día conseguirse  
fácilmente, renovando los vestidos  
y variando su color con los Tintes

**"HOME-DYE".**  
**"ATLANTIC"**



# TRABAJOS ARTISTICOS

## Aparato de luz "Rayos luminosos".

Magnífico aparato de seis lados de 70 centímetros de diámetro, adornado con papel cristal y tubos de cristal transparente de diversos largos.

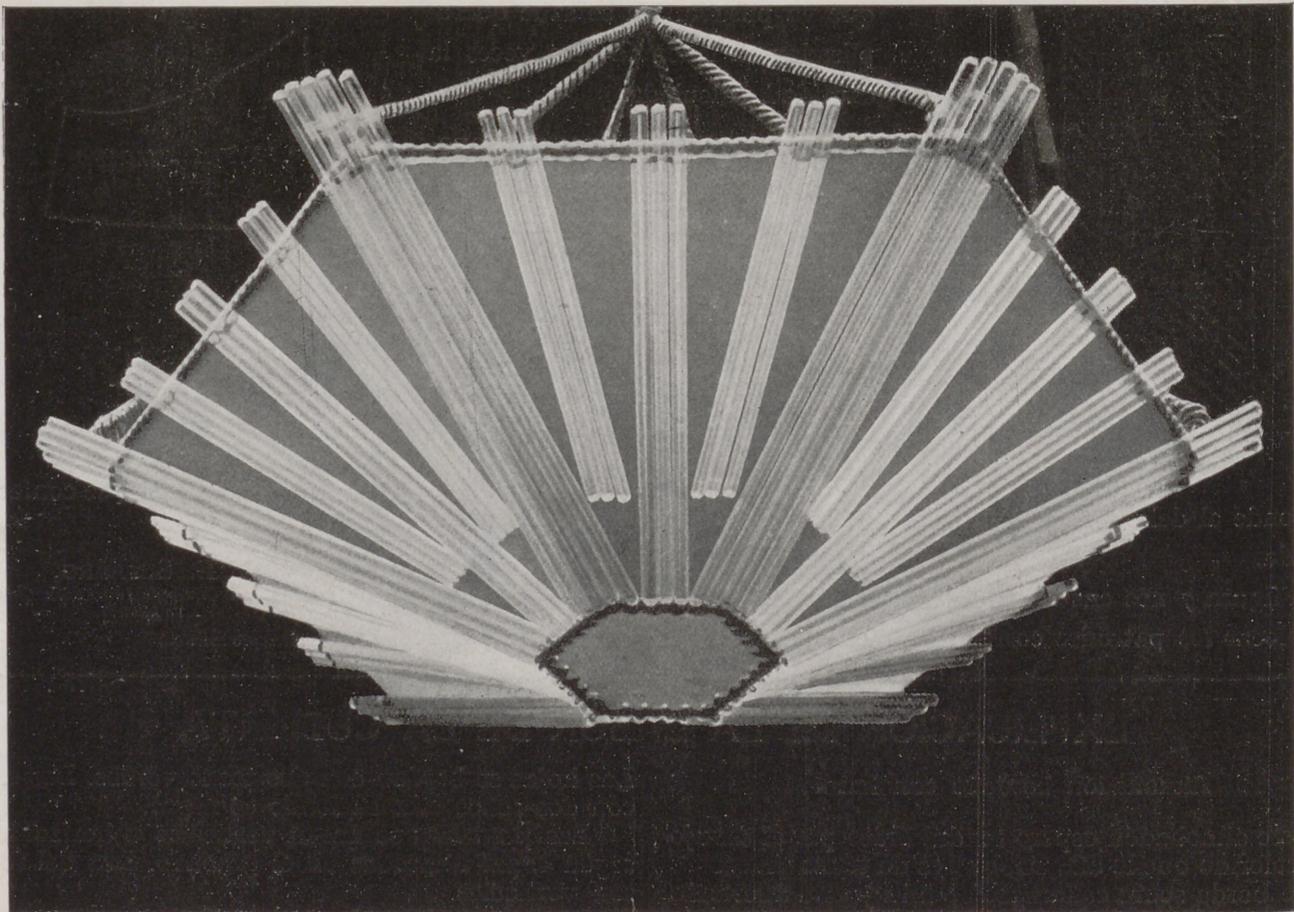
La armadura es de latón. Ve-

lamente la mitad, de manera que la yuxtaposición de los panneaux forman un redondel completo.

3.º Aplicar los panneaux al papel cristal, sobre la armadura, sosteniéndolos arriba y abajo con un hilo provisional. El atado de la parte de arriba se hace como se ha

6.º Engánchense los tubos de 25 centímetros en los tres agujeros que quedan entre los tubos de 30 centímetros, sosteniéndolos también en el otro extremo con un cordón cualquiera.

7.º Márquese con un punto hecho con lápiz, el sitio exacto de



APARATO DE LUZ "RAYOS LUMINOSOS".

mos en qué orden hay que proceder para el montaje:

1.º Sáquese un patrón exacto de cada uno de los lados y del fondo y numérese.

2.º Córtese el papel cristal a las dimensiones de estos patrones y perfórese con el sacabocados de 4 milímetros, arriba y abajo de cada panneau, copiando uno de los panneaux reproducidos en la lámina de patrones de *L'Artisan Pratique*, n.º 306. Se nota en la parte de abajo de cada panneau que el último agujero está perforado en el extremo del borde y so-

explicado en el número de octubre de 1934, tomado de *L'Artisan Pratique*, n.º 299.

4.º Engánchense los tubos de 25 centímetros en los tres agujeros que quedan entre los tubos de 30 centímetros, sosteniéndolos en el otro extremo, con un hilo provisional.

5.º Engánchense los tubos de 30 centímetros en cada ángulo, colocando el último exactamente sobre el hilo de latón de la armadura. Se sostienen los tubos provisionalmente, con la ayuda de un cordón cualquiera.

los tubos, que se sujetan directamente sobre el papel cristal y en los puntos indicados háganse dos agujeros con el punzón, uno de abajo del otro (no se harán estos agujeros mayores que los ganchos de los tubos para no estropear el papel cristal). Para sujetar estos tubos se opera con cuidado. Se introduce el gancho por el agujero de arriba y se saca por el de abajo, doblándole. Se corta con los alicates el sobrante del gancho.

En cuanto se coloca un tubo se sujeta en el lado opuesto a fin

de evitar todo movimiento, que rompería el papel cristal.

Terminada la colocación de estos tubos se sujetan todos por el lado opuesto, como se ha explicado en el número de octubre de 1934 de esta Revista, y con más detalle en el n.º 299 de *L'Artisan Pratique*.

7.º Se coloca el fondo de papel cristal, atándolo de manera que se escondan los ganchos de los tubos, pasando el crin por los mismos agujeros donde se han enganchado los tubos.

Detalles y dibujo *A. P.*, n.º 306.

**Bandeja para entremeses.**

Plato de metal completamente cubierto con estaño, repujado, para entremeses.



BANDEJA PARA ENTREMESSES.

En el interior hay cuatro platos de cristal grueso. La armadura es la que está adornada con estaño repujado.

El dibujo se pasa sobre el estaño y se hacen los trazos dobles alrededor de todas las líneas que forman marco y sobre el asa se modela después el dibujo, estampándose los fondos con un mateador fino. Los huecos se rellenan y se da pátina número 18. Debe sacarse brillo a los relieves con la pasta de lustrar.

El estaño se aplica sobre la forma pegándolo con la cola para metales, doblando bien las orillas.

Debe darse brillo a los relieves del dibujo con la pasta de lustrar.

*A. P.*, 306.

**Carpeta de cuero pirograbado, patinado, dorado y encerado. "Decoración china".**

Mide 34 centímetros por 26 y para hacerla se deja alrededor un margen de unos centímetros.



CARPETA DE CUERO "DECORACIÓN CHINA".

Después de calcar el dibujo se reproduce en el cuero húmedo. Se sujeta el cuero en un tablero de dibujo con unas chinchas y se pirograban todos los contornos copiando el grueso del trazo del modelo.

Todo lo negro se quema, haciendo una serie de agujeritos unos al lado de los otros, destinados a retener la pátina cardenillo, que se aplica leyendo las indicaciones que la acompañan.

El pájaro dorado ha de tener alguna variante en el mismo dorado, así es que la base del cuerpo, el extremo de la alas y el pico, han de dorarse mucho, es decir, con oro más espeso, mientras que el resto se dorará con oro más claro, dejando ver algo el grano del cuero.

Antes de dorar el pájaro se tiene el cuero con *brun primaire*.

Al aplicar el oro con el pincel, se respetan los trazos pirograbados. Las ondas recibirán primero un color de sulfato de hierro puro, después de *brun primaire*. Lo mismo se adorna el recuadro exterior. La línea interior va dorada.

Terminado el adorno se barniza todo con muñequilla.

Esta carpeta debe armarla un guarnicionero. En el interior lleva

fuelle, y las hojas de papel secante se sujetarán con cantoneras de cuero.

*A. P.*, 306.

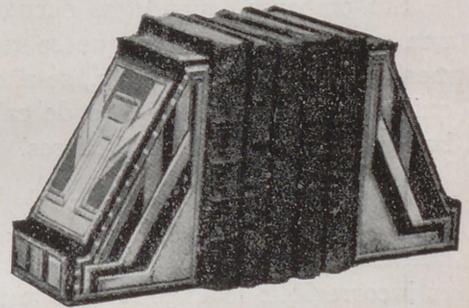
**Sujetalibros "Decoración moderna"**

Es de sobriedad moderada, formada por dos bloques de madera teñida, encerada y cubierta con chapitas de estaño.

La madera se tiñe con dos capas de palisandro puro, se deja secar y después se encera con ambrina.

La decoración de cada bloque se compone de cinco chapitas de estaño.

El dibujo se pasa sobre las chapitas de estaño y se trazan todos los contornos. El relieve se sustituye por trazos dobles muy pronunciados, a diferentes alturas: así la forma en T de las grandes su-



SUJETA LIBROS "DECORACIÓN MODERNA"

perficies dominará a los adornos de la base. Los fondos se estampan con la bola fina. Como este adorno debe presentar gran pureza de ejecución, se emplea la regla metálica para los lazos grandes, que se harán por el revés.

El estaño se rellena con pasta, raspando bien el sobrante para que las placas se adhieran perfectamente a la superficie de la madera. Se emplea pátina número 18 y después la pasta Perfect. Después, con la pasta de lustrar, se clarea el adorno, dejando la pátina en los fondos para que queden más oscuros.

Las chapas se sujetan con clavos de montaje colocados en los ángulos.

*A. P.*, 306.

*L'Artisan Pratique*, París.

# LA SEGURIDAD

SI el progreso ha mejorado en algunos dominios de nuestra existencia, no ha conseguido dotarnos de este beneficio: la seguridad.

Jamás se han creado tantos aparatos ingeniosos y complicados para proteger a los humanos contra catástrofes de todas clases y contra los microbios. Sin embargo de esto, los accidentes se multiplican, de manera horripilante y los organismos sufren tantas embestidas, que pocos podrán llegar a la vejez sin haber sufrido su pequeña operación.

Hay pocos cuerpos completos, aseguraba una mujer. Estar entero, equivaldrá bien pronto a estar extremadamente demodado, aun admitiendo que pueda uno escapar de la catástrofe.

Felizmente, el mundo ha tomado la costumbre de vivir sin temblar. Sin esto estaría siempre en constante escalofrío.

Sin embargo, cuando se encuentra uno frente a una catástrofe como las que se registran frecuentemente, de autos, trenes, etc., se añoran las eras tranquilas en las que los coches de caballos, reemplazaban a estos vehículos mortíferos.

Todo se perfecciona sin cesar, nos aseguran; pero como siempre deseamos más velocidad, la suma de nuestros peligros no disminuye. El público en esto es incorregible: lo expone todo por alcanzar rápidamente su fin.

Si colocamos nuestro dinero en alguna parte, en seguida lamentamos no haber tenido la sagacidad de gastarle, poco a poco, mejor que ponerle en manos de los financieros. Y es más, cuando entregamos nuestro corazón a alguien no experimentamos la seguridad, que era en otros tiempos la base de aficiones tan nobles como sólidas.

Y es que la amistad también ha evolucionado. En ocasiones no es más que un pacto de bandidos que trabajan en común para arrastrar inocentes víctimas.

Si las hadas presidieran aún los nacimientos, podrían ofrecer a sus ahijados, entre sus dones, el arte de desconfiar.

Porque, a pesar de nuestro confort, nuestras comodidades y nuestros placeres, hay una cosa que nos falta cada día más: una atmósfera pura y leal.

Es tan bueno cuando tendemos la mano a un ser como nosotros sentir que no se retirará nunca, gozar en un buen viaje sin preguntarse: La administración encargada de transportarme, ¿tiene conciencia? Los platos que me presentarán, ¿no estarán falsificados?

El objeto de arte que estoy admirando, ¿es verdaderamente auténtico?

Y en otras ocasiones, podemos pensar: Las pruebas de simpatía que me dirigen, ¿son sinceras? La que ha encontrado un pretendiente para su hija, ¿no busca una ventaja material al realizar esta unión?

Funesta época en la que las ilusiones desaparecen de nuestro cielo.

Las funestas lecciones de este año pasado nos servirán, yo espero, para algo bueno.

El mundo debe comprobar que la felicidad humana depende, en gran parte, de la rectitud de la conciencia. Si se falsea el sentido del honor, si no defendemos a los inocentes y a los sinceros, volveremos a las épocas primitivas en que los más astutos y los más fuertes triunfarán sin escrúpulo.

¡Qué sencillo es ser honrado y recto! Solamente es necesario que este ideal se imponga universalmente. La literatura y el teatro pueden hacer mucho bien en este sentido. Pero cuando la moralidad se ponga en acción, se apresurarán por encontrarla como un perfume anticuado. ¿Quién la pondrá de moda con un nuevo penacho? ¿Quién sabrá imponerla a la admiración ferviente de las muchedumbres? Los autores la harán practicar con talento por sus personajes.

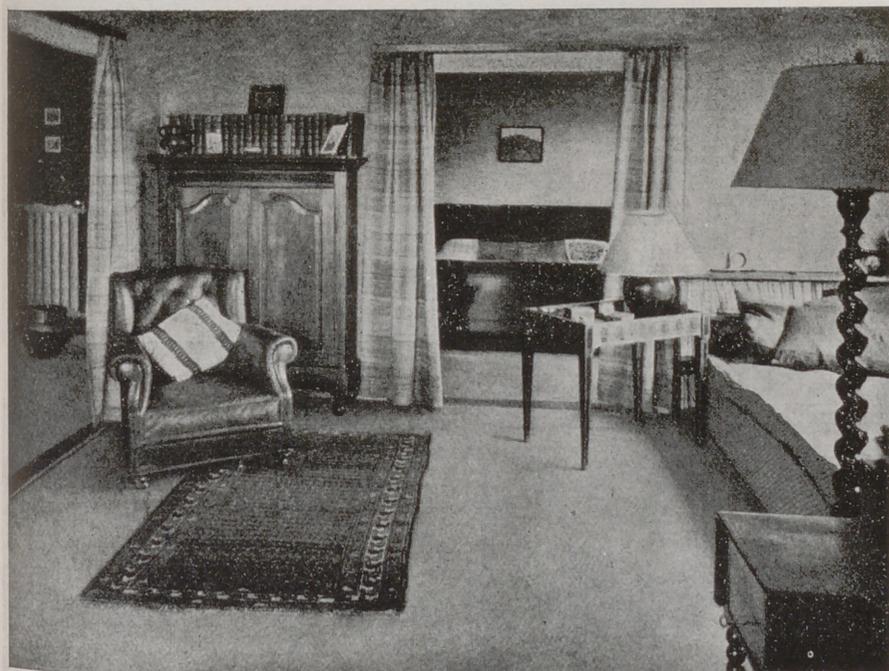
Los jóvenes entusiastas del ideal, nos suministrarán este esfuerzo de vitalidad nueva, de salud, de la que tenemos necesidad.

¡Cómo gozaremos viendo figurar en las columnas de los periódicos las nobles proezas, los actos generosos que se realicen sobre el globo, a cada momento, aunque ocultamente. En lugar de hablar del negocio escandaloso de S... o N... se ocuparán de estas acciones. No faltará un poeta que la cante. Y esto creará en el universo una fraternidad sólida, entre los corazones honrados, las inteligencias que trabajen para hacer progresar a la humanidad para dar a todos la alegría de vivir.

En nuestra época, decía con risa un señor, es un milagro llegar a los sesenta años sin haber sido la víctima de un cataclismo, de una administración, de un cirujano o... de vuestro mejor amigo.

Por favor, señores inventores: no multipliquéis las máquinas llamadas a extender por todas partes el grisor de la velocidad. Dejados respirar un poco. Permitidnos soñar todavía con los lugares que no alcanzaremos en algunos segundos. El camino de la vida no es tan largo ni tan dulce. ¿Podremos llegar hasta el final del viaje con una sonrisa?

# DECORADO Y ARREGLO DE LA CASA



*Pavimento de Linóleum liso, color Beige, colocado por la casa José Otero.*

## Saloncito dormitorio

En una habitación de dimensiones corriente, se ha instalado en un rincón una cama turca grande. Esta cama está cubierta con una colchoneta tapizada que de día forma un rincón íntimo con su mesita volante y portátil.

En la misma habitación encontramos lámpara de pie torneado, un armario cerrado donde pueden guardarse los objetos de uso corriente y sobre el que se colocan los libros.

La butaca es de piel. Otros muebles colocados en los lados opuestos: sofá, mesa volante y butacas, completan la habitación.

Los muebles son de roble barnizado. Las cortinas, en tonos verdes.

El pavimento está cubierto con linóleum, artículo práctico, buen aislador del frío y de la humedad.

## Despacho y salón íntimo para recibir

Gran ventanal con estores de tul y tiras de pana, encontramos en un ángulo de este salón. Esta es una pieza de grandes dimensiones, que han aprovechado para despacho y saloncito íntimo para recibir.

En un ángulo, frente al ventanal, se ha colocado la librería con gran tapiz, y sobre él, formando rincón íntimo, un velador en el centro, un sofá y tres butacas alrededor. Completan el mobiliario: una cómoda, una mesa volante, una butaca forrada de piel y, en el lado opuesto, una mesa de despacho con sillón.

Para cubrir el pavimento se ha empleado linóleum. La elasticidad del linóleum, su superficie suave y sin grietas y su fácil limpieza, son garantía permanente de higiene, comodidad y ahorro.



*Pavimento de Linóleum Jaspe 2,2 mm, colocado por la casa José Otero.*

**LINÓLEUM - HULES DE PISO - ARTÍCULOS DE LIMPIEZA**

**CASA OTERO** — Arenal, 24 y Carretas, 21 mod.º — Teléfono 12184 — **MADRID**

# BIZCOCHO A LA CATALANA

- 150 gramos de azúcar.
- 150 gramos de harina.
- 2 huevos.
- 50 gramos de mantequilla.
- Una cucharada de las de café  
de levadura en polvo «Royal».
- Corteza de limón.

Se mezcla la harina con el «Royal».

En un barreño se ponen los huevos y la mantequilla y se trabaja hasta obtener una crema muy esponjosa y fina. Después se añade la corteza de limón cortada muy fina, el azúcar y se mezcla bien, para que forme una masa en la cual no haya grumos.

En un molde previamente untado con mantequilla y espolvoreado con harina, se pone la pasta de bizcocho antes indicada que llene el molde solamente hasta la tercera parte y se pone a cocer a horno regular.

Se conoce si el bizcocho está cocido cuando pinchándolo hasta el fondo con un alambre o aguja, ésta queda completamente seca al retirarla.

Al servirlo puede espolvorearse con azúcar glas.

PROF. JUAN VILA



¡C UANTAS veces habrá Vd. echado a perder azúcar, huevos, mantequilla, por haber empleado polvos de levadura ordinaria en la confección de sus pasteles! Pero con Royal no hay peligro: todos los ingredientes son puros y los resultados que se obtienen perfectos. ¡Con levadura en polvo Royal no hay riesgo! Pruébelo y se convencerá. Compre un botecito hoy y pida el nuevo librito de recetas, gratis.



Nombre .....  
Dirección .....  
Población .....

Apartado 133 - SAN SEBASTIÁN  
Sírvasse enviar me gratis el librito de recetas ROYAL.

LEVADURA EN POLVO

**ROYAL**

# ALGO DE COCINA

## CONSEJOS PARA LOS FRITOS

EL freír bien, tiene mucha importancia, y aunque parece una cosa muy sencilla, está sujeta a ciertas reglas fáciles de observar.

La grasa debe estar fuerte; para medir la temperatura existen termómetros especiales que se encuentran en los comercios dedicados a la venta de estos objetos de cocina. Tenedores para coger los fritos, espumaderas, rejillas para escurrir, etc.

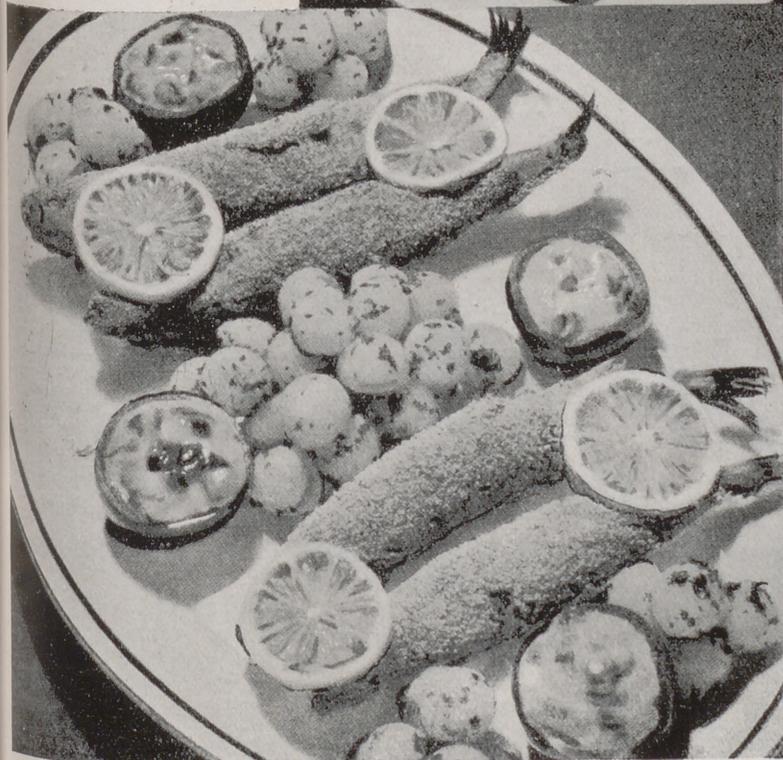
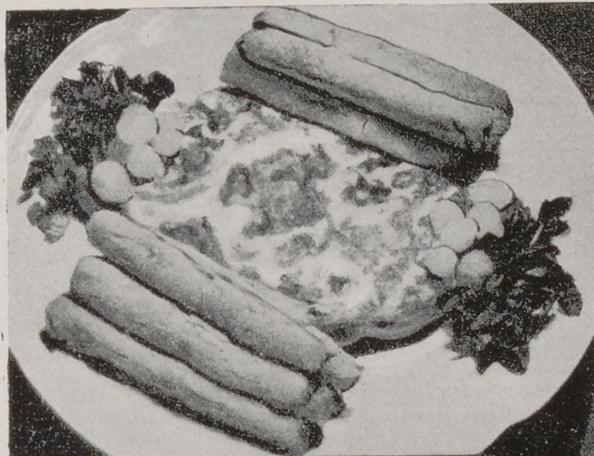
nadillas, etc.; cuando el aceite está frito se echa una corteza de pan y se tiene 60 segundos; al sacar el pan se echa lo que se ha de freír. Si vamos a freír alimentos ya cocidos, como croquetas, bolas de patata en puré, etc., el pan se tiene 40 segundos.

Para que no baje la temperatura del aceite se echan los trozos a freír, poco a poco. Al sacarlos de la sartén se echan en la rejilla o se escurren en papel absorbente para que pierdan toda la grasa.



PARA LOS FRITOS. Rejilla para escurrir, espumadera, tenedor, termómetro.

Tortilla con espárragos.



Salmonetes fritos adornados con limón y patatas.

Cuando no se tiene termómetro, puede calcularse la temperatura que necesitan los fritos con pedazos de pan.

Cuando los alimentos se fríen en crudo, como el pescado, las empa-

## TORTILLA CON ESPÁRRAGOS

Una de las cosas que mejor se prestan al frito son las verduras, que pueden servirse para adornar una tortilla a la francesa, por ejemplo.

Hagamos primero una tortilla a la francesa, que por dentro contendrá una bechamela espesa como pasta de croquetas, a la que se puede añadir ternera, gallina, jamón, foie-gras, etc. Para que resulte bien moldeada esta tortilla, se bate el huevo y se echa en la sartén, se cuaja un poco y encima se echa la pasta de la bechamela, que se cubre con el huevo y se opera como con las tortillas a la francesa corrientes.

Se cuecen espárragos, se corta la parte tierna, se escurren bien, se sazonan con sal y pimienta, se mojan en huevo batido y pan rallado muy fino, se fríen con mucho aceite y se dejan escurrir.

Mientras se escurren los espárragos, se hace la tortilla, que se coloca en el centro con los espárragos fritos a los lados, y en los extremos se ponen berros y cebollitas en conserva.

## SALMONETES FRITOS ADORNADOS CON LIMÓN Y PATATAS

Esta receta sirve para salmone-tes, truchas, etc. El pescado, en general, ha de freirse en sartén honda, con bastante aceite, muy caliente.

El pescado se lava, después se seca y se sazona espolvoreándolo con sal y pimienta; se reboza en huevo batido y harina o pan rallado.

Casi todos los pescados toman mejor gusto dándoles una pincelada de limón antes de mojarlos en el huevo batido, a excepción de la trucha, que está mejor sin el limón.

Para completar una fuente de pescado frito, se pueden servir moldes con salsa tártara, rodajitas de limón y bolitas de puré de patatas con perejil.



**CONOCIMIENTOS UTILES**

**Gastronomía de verano.**

Es falso pretender que la gastronomía no tiene encantos más que en otoño y en invierno; la primavera que nos trae las golondrinas, llena nuestras mesas de verdura, que no debemos despreciar. Si en el verano preferimos las bebidas a los alimentos, tenemos entre éstos los frutos que son sanos y

apetitosos. Las aves, además, son de todas las estaciones.

En verano las ensaladas, las verduras, las legumbres verdes, alternan abundantemente con los platos sólidos y dan a nuestras comidas alimento estimulante y reparador.

La gastronomía nos enseña que las comidas de verano deben ofrecer vivos contrastes de frío y de calor. Al revés de lo que se cree comúnmente, la sopa debe servirse hirviendo, lo mismo que los guisados y los asados. Se preferirá al caldo de vaca los caldos de pollo o cordero, a los que se añadirán legumbres variadas.

Los entremeses serán numerosos y ligeros, compuestos de tomates, aceitunas, pescado, etc.

Las entradas, serán: huevos, fritos, pescados calientes, alternados con aves y con carnes frías. Los vinos serán finos.

Junio nos ofrece sus aves jóvenes: las politas, los pavipollos, los patos, muy delicado si se elige en su punto. Si la caza escasea, la pesca puede reemplazarla.

En julio, el glotón se refresca con la vegetación de las huertas y de los jardines: ve crecer los gazapillos, los lebratillos y toda la caza, que pronto comerá, consolándose, entre tanto, con las vacas y gallinas,

que son excelentes. Las codornices asadas son un verdadero regalo.

Refrescad el agua de las fuentes y tomad helados con discreción, porque los helados tienen su higiene tomados con medida; pero el exceso es perjudicial. Hay que tener en cuenta que, al enfriar el estómago, se fatiga la actividad y se empobrecen los jugos, tándose después que las digestiones son perezosas.

Durante la canícula, si se toman sorbetes en abundancia, helados y vinos fríos, se siente pronto la aparición de la gota cuando se aproxima el otoño. Usad, pero con moderación, porque este es el consejo sabio de la experiencia.

Los frutos acuosos, las bebidas frescas, ligeramente tónicas, es lo que en verano reclama el organismo.

Se puede tomar café y crema helada fresca con hielo. Para esto se pone el café en infusión, se endulza y se pone con un tercio de crema, en cacharros de porcelana con hielo alrededor, y en los grandes caldos de julio y agosto es un desayuno delicioso que reanima las fuerzas y fortalece el cerebro.

Las fresas son un recurso, preparadas con jugo de naranja y deliciosas con champán y crema.

**HIGIENE Y BELLEZA**

**Para calmar las irritaciones de la piel.**

La rojez y las irritaciones de la piel más frecuentes, durante las estaciones calientes, se calman aplicando sobre las partes atacadas un poco de cold-cream por la mañana y por la noche, cubriéndolo después con polvos de almidón. La aplicación por la noche se conserva hasta la mañana. La aplicación de la mañana se conserva hasta el momento de la toilette.

Veamos aquí dos recetas buenas de cold-cream.

- Cera blanca ..... 10 gr.
- Aceite de almendras. . . . . 75 »
- Espermaceti. . . . . 20 »

Se funde la cera a fuego suave, añadiendo gota a gota el aceite y la espermaceti; cuando todo está bien fundido se retira del fuego y se añaden 40 gramos de agua de rosas, moviéndolo sin cesar.

**Otra receta:**

- Aceite de almendras dulces 30 gr.
- Cera blanca ..... 2 »
- Esperma de ballena. .... 4 »
- Agua de flor de naranja.. 14 »
- Glicerina ..... 10 »
- Borato de sosa..... 1 »

**Para las grietas de los labios.**

Desde el advenimiento de la moda de los labios rojos, los diferentes productos que se emplean, compuestos de cuerpos grasos, evitan generalmente las dolorosas grietas de los labios. Como a pesar de esto se producen estas grietas en algunos casos, puede usarse la pomada siguiente:

- Oxido de zinc ..... 6 gr.
- Glicerina ..... 20 »
- Lanolina..... 16 »
- Esencia de rosas..... 50 »

**BIBLIOGRAFIA**

Tratado de pastelería y confitería, por Pedro Puig Clos, oficial de confitería. Un volumen de 378 páginas, de 20 x 13 cms. Barcelona, 1935. Gustavo Gili, Editor; Enrique Granados, 45. Rústica, 6 ptas. Tela, 8 ptas.

Este libro, cuya segunda edición aparece hoy, no es la obra de un aficionado, sino el fruto de muchos años de ininterrumpida práctica. Las recetas que en él se describen no son teorías de aplicación más o menos fácil, sino hijas de una larga experiencia. Constituye este libro un manual tan útil y comprensivo para los particulares como indispensable para los profesionales.

Para dar mejor idea del alcance de esta obra, detallamos a continuación los títulos de sus capítulos: Primeras materias.—Operaciones generales.—Frutas confitadas.—Mermeladas, pastas y jaleas.—Jarabes y horchatas.—Grajeas, caramelos y bombones.—Mazapanes.—Turrones y crocantes.—Pastas de levadura.—Hojaldre.—Pastas, lionesas y buñuelos.—Bizcochos.—Mantecados.—Pastas secas y barquillos.—Tortadas y pasteles.—Yemas y acaramelados.—Cremas, flanes y puddings.—Merengues.—Pequeños pasteles.—Chocolates.—Azucarillos.—Helados.—Fiambres y salsas.—Aguas olorosas y licores.

Podemos, pues, afirmar que es una obra completísima que no debe faltar en ningún hogar regentado por una buena ama de casa.



El día que conozca la suavidad de las lanas lavadas con

**NEVA**

usará también ropa interior de lana.

NEVA es extraordinario para lavar lanas, sedas y como champú para el cabello.

JACINTO SALA, S. A. (Fábrica en Cornellá), Aptdo. 686 - Barcelona



# ¡Prisionera!

El desaliento, melancolía, carencia de apetito, insomnios y síntomas de una vejez prematura, son señales evidentes de que la anemia se va apoderando del organismo. El remedio está en vitalizar la sangre con el **Jarabe Salud**, porque cuando la sangre es pura y rica en glóbulos rojos los músculos se fortalecen, el cerebro se despeja, retorna la alegría y se acumulan energías para gastarlas en agradables ejercicios, que luego proporcionan un sueño profundo y reparador.

El **Jarabe Salud**, poderoso regenerador de las fuerzas, está aprobado por la Academia de Medicina como activo tónico reconstituyente para combatir

**INAPETENCIA - NEURASTENIA  
ANEMIA - CLOROSIS - FATIGA  
DESEQUILIBRIO NERVIOSO**

Esas enfermedades que tanto aprisionan y envejecen, desaparecen rápidamente usando el reconstituyente **Jarabe de**

## HIPOFOSFITOS SALUD

Es inalterable y puede tomarse en todas las épocas del año.  
No se vende a granel.

El incomparable Jarabe Salud, es el producto de mi elección en cuantos casos se halla indicado, porque siempre encuentro con su uso resultados admirables. Puedo citar entre muchos, el caso de una enferma de cloroanemia perniciosa, cuya curación ha sido completa con este excelente Jarabe. - Jesus Gonzalez, médico. - Parlamento, 22, principal. - Barcelona.



### LAXANTE SALUD



EXIJA ESTA CAJITA  
NO SE CONFUNDA LISTED

**El estreñimiento y la bilis desaparecen.**  
Obra insensiblemente. Nunca produce molestia.  
Grageas en cajitas precintadas. Pídanse en farmacias.

# LOS HEREDEROS BURLADOS (\*)

por H. COURTHS-MAHLER

La mendiga protestó horrorizada.

—¡Pero, señorita, por Dios!... No lo intente siquiera. ¡Ay, Jesús!... ¿Cómo puedo yo consentir que mis indecentes pingos rocen su precioso vestido?

Pero Leonor, sin hacer caso de las exclamaciones de Catalina, la cogió, riendo, por los hombros, y la obligó a tomar una cómoda postura.

—Todo eso carece de importancia, abuelita, y no merece que pensemos en ello —dijo.

Las lágrimas empezaron a caer con mayor abundancia de los ojos de la anciana.

—¡Ay, Dios mío de mi alma!... ¡Cuando yo digo que es usted un ángel con faldas!... Nuestro Señor la hará muy feliz... Yo se lo pediré todos los días de mi vida— balbuceó la agradecida vieja, sin atreverse a hacer el menor movimiento.

El tiempo les pareció muy largo, aunque en realidad sólo transcurrió media hora hasta que volvió el Conde seguido de un carro de los más ligeros en el que, siguiendo las indicaciones de aquél, se habían extendido unos haces de heno, cubriéndolos con una gruesa manta.

Lindeck ayudó con sus propias manos a instalar en el carro a la lesionada y, echando junto a ella el haz de leña, dijo risueño:

—Para que no se desperdicie esta leña que tan cara le ha costado a usted, Catalina.

Leonor cubrió cuidadosamente a la anciana con la manta. La pobre mujer lloraba a lágrima viva deshaciéndose en protestas de gratitud, y el Conde dijo a Leonor:

—El médico está ya avisado y esperará en la choza de Catalina; el ama de gobierno del castillo me ha prometido enviar allá a una de las muchachas para que esta infeliz no carezca de los necesarios cuidados. Creo haber interpretado bien sus órdenes, señorita.

Leonor asintió con un ademán, y ambos caminaron juntos en silencio detrás del carro, llevando Enrique su caballo por las bridas. La mirada de aquél se posaba sin cesar en el puro y bello perfil que se recortaba sobre la verde fronda del bosque.

De pronto detuvo el paso la joven y cual si despertara de un hermoso ensueño, se pasó la mano por la frente y dijo en tono que no consiguió hacer eco:

—No es necesario que se moleste usted más por Catalina, Conde... Ya me ocuparé yo de ella.

Lindeck, que en aquel instante admiraba el luminoso colorido de la áurea cabellera, estremecióse y preguntó:

—¿Debo entender que mi compañía molesta a usted, señorita von Lossow?

Los labios de Leonor temblaron levemente al contestar:

—Sólo he querido decir que el hacerle perder más tiempo, sería un abuso por mi parte.

—No tengo ningún trabajo urgente. Había salido a dar una vuelta por el bosque, recreando la vista en la fresca del follaje... y, de súbito llegó a mis oídos una fresca voz de mujer que entonaba una de nuestras más populares baladas... No sabía que cantara usted con tanto sentimiento, señorita von Lossow.

—Tampoco sabía yo que me escuchaban oídos humanos. Canto para mí sola y nunca lo hago en público.

—Pues es una lástima... y volvería a oír a usted con mucho gusto... Su canto me ha proporcionado un verdadero placer.

—Puede que de lejos suene mejor —contestó la americanita con un casi imperceptible encogimiento de

hombros.— Mi padre quiso que tomara lecciones de canto, pero al saber que debía dar solfeo, me rebelé y no he vuelto a estudiar más. Es decir, que canto como los pájaros, sin reglas ni arte.

—A mí me ha parecido que la misma primavera pasaba por el bosque, saludándome con sus dulces melodías —dijo el Conde fijando sus ardientes ojos en el puro semblante de la doncella.

Aquellas palabras fueron derechas al corazón de Leonor; pero el recuerdo de Gitta surgió en su mente, e irguiéndose con altivez, preguntó en tono glacial:

—¿No ha estado usted hoy todavía en Lossow?

El, sorprendido por el injustificado cambio de maneras, contestó:

—No, señorita... no he estado.

—¿Luego aun no ha visto usted a mi prima? —torció a preguntar Leonor con el mismo acento.

Lindeck, sin comprender la segunda intención de aquellas interrogaciones, contestó con indiferencia:

—No... no he tenido ese gusto.

—¿Pero ahora seguramente irá usted a Lossow?

De buena gana habría respondido Enrique: «¿Y qué quiere usted que haga yo en Lossow, no estando usted?...» Mas, naturalmente, se contuvo y contestó:

—No por cierto. En cuanto me convenza de que el médico está en su puesto, regresaré a casa por el camino de Trassenfelde.

«¿Qué lástima que este hombre sea tan hipócrita!», pensó Leonor, sintiéndose de nuevo invadida por una gran tristeza.

Continuaron andando en silencio hasta que el Conde observó:

—El accidente de la pobre Catalina parece que ha privado a usted de su habitual alegría.

Leonor estuvo a punto de dar una seca respuesta, mas conteniéndose, dijo con tono de lástima:

—¡Pobre mujer!... Debe de ser horrible verse en el mundo tan solo y desvalido como ella.

—¡Qué buena es usted, y qué corazón tiene verdaderamente femenino!

Echando la cabeza atrás, protestó Leonor con amarga ironía:

—¡Bah!... No diga usted eso... Yo no siento ni obro como una señorita... No lo eche usted en olvido, Señor Conde.

Enrique no podía adivinar que Leonor aludía a las palabras que la embustera Gitta había puesto en su boca. Y sonriendo con la mayor naturalidad, contestó:

—Por mucho que usted se empeñe, señorita, no conseguirá hacerme creer eso.

Las satinadas mejillas de la joven, cubriéronse de un vivo carmín. Sintióse indignada por la doblez de Lindeck. Después de criticarla en su ausencia, no se atrevía a sostener sus afirmaciones cara a cara. Fijando en el Conde una orgullosa mirada, dijo con frialdad:

—¿Y por qué he de tener yo tal empeño?... Me es indiferente en absoluto la opinión que usted pueda tener de mí.

Él contrajo el rostro con dolorosa expresión.

—¿No podría yo saber, señorita, de dónde procede el encono que usted me guarda? —preguntó con gravedad—. Pues no puedo creer que no tenga más causa que mi malhadada visita... Aseguro a usted que obro así por el interés que me inspira...

—Sepa usted, señor Conde, que no le autorizo para tener ninguna clase de interés por mi persona —interrumpió ella secamente—, y en cuanto a sentir rencor

(\*) Esta obra pertenece a la Editorial Juventud, Barcelona, «Novelas Edita». Precio: 5,50 pesetas. Por correo, 6.

hacia usted por haberme advertido de una falta, no soy tan mezquina.

—Entonces... ¿Por qué está usted incomodada conmigo?

Leonor hubiera debido decir: «Porque eres un grandísimo hipócrita, bajo esa engañadora apariencia de perfecto caballero.»

Pero callándose la verdad, respondió con ligereza:

—No necesita usted preocuparse de la opinión que me merezca.

—Pero, ¿y si yo no sólo me preocupo sino que me empeño en saber?...

—¡Basta! —interrumpió ella—, terminemos esta conversación.

Lindeck se inclinó, mordiéndose los labios, y continuaron andando en silencio. La atmósfera estaba impregnada de los misteriosos gérmenes de la primavera. Mágicos e invisibles hilos se tendían en todas direcciones. Una dulzura infinita fué posesionándose de Leonor, que olvidó los sentimientos hostiles que le inspiraba el hombre que tenía al lado y olvidó igualmente la dureza con que acababa de tratarle.

Dominada por aquella extraña ternura, dijo de pronto.

—He recibido hoy muy buenas nuevas de mi padre. Mi hermano Fred y mi dama de compañía llegarán aquí a mediados de julio. Mi padre ha dado órdenes precisas a mistress Stemberg para que aligere los muchos quehaceres que lleva consigo el levantar una casa. La idea de que me encuentro aquí sola le tenía muy inquieto, y prefiere quedarse sólo y pasar en un hotel el poco tiempo que falta, hasta que estemos todos reunidos.

Enrique respiró libremente a ver que Leonor volvía a tratarle con afectuoso modo.

—Comprendo muy bien la inquietud de su señor padre... ¿Supongo que estará usted muy contenta por hallarse pronto en tan buena compañía?

—¡Oh, sí!... Me alegro en el alma de tener aquí a mi hermano... Siempre nos hemos querido mucho, y su presencia me hará esperar con más calma el momento de ver a mi padre.

—¿Es decir, que ha sufrido usted por hallarse sola?

—preguntó él de pronto.

—¡Lo increíble! —contestó ella con viveza.

Mas enrojació de súbito y pareciendo darse cuenta de con quién hablaba, prosiguió cambiando de tono.

—Me parece muy natural que echara de menos a mi padre y a mi hermano. Nunca nos hemos separado, y las nuevas costumbres de un país desconocido hacen doblemente penosa la soledad.

—Hubiera usted podido vivir en Lossow...

—¡Nunca! —interrumpió Leonor con violencia.

—Ya me lo figuro. ¡Es usted tan diferente a todos ellos!

Leonor le miró asombrada:

—¿Qué quiere usted decir? —preguntó sin comprender.

—Digo que allí viven seres que no tienen nada de común con usted aun cuando sean parientes. Su señor tío tampoco se entendía con los Lossow... ¡Cuántas veces me tiene dicho, hablando de ellos: «Esa gente lleva agua fría en las venas, en vez de sangre caliente y roja!»

Leonor, con los ojos muy abiertos, dijo a su interlocutor:

—¿Y usted repite esas palabras... como si compartiera la opinión de mi pobre tío?

—Es que la comparto —afirmó él con calma.

Deteniéndose de súbito observó ella:

—Entonces... No le comprendo a usted.

El, sonriendo, preguntó:

—¿Qué es lo que no comprende usted, señorita?

La joven hubiera querido decir: «El que esté usted enamorado de mi prima y quiera casarse con ella.»

Mas, deteniéndose a tiempo contestó con indiferencia:

—Quería indicar solamente que no entiendo por qué frecuenta usted tanto la casa de mis tíos.

Enrique, mirándola con extraña fijeza, contestó:

—Mis frecuentes visitas datan desde que usted... quiero decir, desde que hemos establecido las partidas de tennis.

Una sombra volvió a nublar el bello semblante de Leonor. «Cómo disimula sus sentimientos», pensó. ¿«Por qué no decir con franqueza los que le inspira Gitta?... Parece mentira que engañe con tanto aplomo, teniendo un rostro tan noble y franco.»

Con ademán que revelaba cansancio, extendió el brazo, diciendo:

—Hemos llegado... y los mozos transportan a Catalina a su choza.

—Sí... y ya veo que el médico está ahí, según era de suponer... Siendo ya innecesaria mi presencia, no quiero molestar más a usted.

—¡Hasta la vista, Conde! —y le despidió con una inclinación de cabeza.

Pero él sin alejarse, dijo suplicante:

—Tiéndame usted la mano para demostrarme que ya no me guarda rencor.

Ella hubiera querido negarse; pero, dominada por la fuerza magnética de aquellos ojos, accedió a la demanda.

Lindeck, después de imprimir sus ardientes labios sobre el rosado nácar de la suave mano, preguntó:

—¿Puedo presentarme en Lemkow tan pronto como lleguen su hermano y la señora de compañía, o permanecerán cerradas para mí las puertas del castillo?

Leonor, que había retirado vivamente la mano, por sentirla abrasada por el beso del Conde, respondió:

—Mal cumpliría la voluntad de mi buen tío Heriberto si cerrara la puerta de la que fué su casa a su mejor amigo... La pista de tennis que he mandado instalar está casi concluída. Mi hermano, a pesar de sus pocos años, es un excelente jugador que podrá reemplazar con ventaja a mi primo, cuando éste regrese a su regimiento, y podremos alternar los partidos ya en Lemkow o en Lossow.

El se inclinó, demostrando en el semblante viva alegría.

—Muchas gracias..., se lo agradezco a usted más de lo que puedo expresar.

Y la intensidad de su mirada hizo que las frescas mejillas de la joven se cubrieran de rubor.

—¡Adiós, Conde! —dijo ella entrando con rapidez en el interior de la choza.

Lindeck la siguió con la vista, diciéndose emocionado:

«Por mucho que te esfuerces, altiva castellana, la fuerza de mi amor sabrá vencerte.»

Y montando en su caballo, se alejó a buen paso.

\* \* \*

Dos días nada más le quedaban de licencia a Botho, y, con gran pesar por su parte, aun no había conseguido nada de Leonor.

Sus padres le apremiaban. Había recibido la contestación de Fritz, viendo por ella que todo consistía en que Botho lograra conquistar a Leonor, pues ya sabían que, por desgracia, el testamento era inatacable.

También Gitta estaba impaciente de que su hermano obtuviera el sí de la primita. Era demasiado lista para no observar que todos sus ardides no conseguían alejar al Conde de Leonor.

Deseosa de que su hermano diese un paso definitivo, se burlaba de él con objeto de excitarle y de que prometiera arreglar la *chosa* antes de su marcha.

—Cúdate tú de que hoy mismo, cuando vayamos a Lemkow, pueda hablar media hora a solas con Leonor, y te prometo obtener la victoria—dijo el oficial a Gitta.

Esta empeñó su palabra de que prepararía la ansiada entrevista.

Al llegar los dos hermanos a la verja del castillo encontraron a Nelly, que salía llevando un cesto en el brazo.

(Continuará.)

# CORRESPONDENCIA

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- 1.<sup>a</sup> Toda carta que contenga preguntas o consultas debe acompañarse de un sello de 30 céntimos para la contestación. No se contestará carta alguna que no cumpla este requisito.
- 2.<sup>a</sup> Si la suscriptora desea que se le conteste en la Revista, debe indicar un seudónimo, e incluir una faja, justificante de su condición de suscriptora. Estas respuestas se darán por turno, aunque siempre en el más breve plazo.
- 3.<sup>a</sup> Todos los encargos son en firme, y se pagan adelantados. El medio más práctico y económico de enviar fondos es por Giro postal o en sellos de Correos, certificando la carta en este caso.

*Marta.*—1. Para el cuarto de la casa de campo son más prácticas y más elegantes las cretonas floridas o rayadas; con ellas puede cubrir la cama, hacer cortinas, tapar el arcón y hacer la pantalla.—2. Si el mimbre está obscurecido por el roce y la luz, píntele de nuevo en un color que le guste: azul, verde, rojo, empleando esmaltes, que se lavan muy bien. Dé poca pintura para que seque pronto.—3. Para el jardín estará muy bien la mesa, sillas, etc., pintadas de blanco.

*Encarna.*—Como eran muchas las señoras que pedían monogramas para mantelerías y juegos de cama, se ha publicado en la Hoja de dibujos del mes de abril dos abecedarios completos formando monogramas en dos tamaños que son los que pueden aplicarse para mantelerías y juegos de cama. Con esos dos abecedarios pueden sustituirse unas letras por otras y hacer todas las combinaciones que se quiera. Queda usted complacida con esto y quedan al mismo tiempo complacidas también todas las suscriptoras.

*Alicia.*—1. Para poner sobre ese traje es más práctica la capa que un gabancito puede hacerla con el trozo de tela que la ha quedado del vestido.—2. Con los cuadros

de malla puede adornar una mantelería o un cubrecama, combinándolos con tela gruesa, completando el adorno con algunos bодоques.

*Susanita.*—La colocación de los marcos depende del tamaño y de la altura del techo. No ponga cordones en los grandes y no los cuelgue altos. Entre los dos balcones estará muy bien el cuadro grande, ya que, como dice, el tamaño es a propósito. El paño lagarterano, las mantelerías, los almohadones y el tapete puede bordarlos con los materiales marca C. B.

*Luisita.*—En el rincón del salón grande puede poner frente al balcón el sofá grande y sobre él el espejo; a la izquierda del sofá la librería baja, y delante de ella una butaca de las de tapicería, frente al sofá, la butaca dorada de rejilla y a la derecha; frente a la de tapicería, su compañera. En el centro, el velador redondo, con una lámpara de cristal con la pantalla de pergamino rematada con un fleco. El terciopelo que tiene, marrón, puede aprovecharle para tapizar el tresillo y hacer un tapete para el velador. Este tapete le terminará con un volante que quede al borde del tablero. Sobre la mesa ponga pocas cosas: una bandeja de plata y dos o tres retratos.

*Carmina.*—Son astringentes el zumo de limón y el benjuí mezclados con agua, y el agua de Colonia. El agua de rosas se extrae por presión o destilación de pétalos de rosa. No tiene cuenta hacerla en casa; es preferible comprarla. Para las espinillas es muy bueno éter y alcohol a partes iguales.

*Mimosa.*—Las polillas y otros animales que corroen la madera se destruyen eficazmente con ácido fénico puro y también introduciendo en los agujeros bórax en polvo.

*M. F. B.*—Punto jersey se llama al que se teje haciendo una vuelta al derecho y otra al revés. Punto de tallo es el que también se llama cordoncillo falso y punto de tapicería. El pasado plano es el realce sin rellenar. El bordado lagarterano se hace en uno o en varios colores, con lanas o con

algodón. Para encargar patrones tiene que enviar el modelo y las medidas; si elige algún traje publicado en esta revista, es suficiente que indique el número donde se ha publicado, número de la página y de la figura. El importe, con los gastos de envío, al mismo tiempo de hacer el pedido.

*Morenita.*—En Higiene y Belleza del mes de abril, de esta revista, se ha publicado una buena pasta de almendras para la toilette, que le está indicada, porque suaviza las manos y además es un excelente remedio contra los sabañones. Suprima todo lo que ha hecho hasta ahora. Para las manos inflamadas es muy buena esta crema: aceite de almendras, 100 gramos; zumo de limón, 20 gramos; lanolina, 50 gramos; tanino, 3 gramos. Por las mañanas debe lavarse con agua templada bicarbonatada en la que echará, además, una cucharada de glicerina; de noche dése la pomada y duerma con guantes anchos de algodón. Si no mejora debe consultar con un médico.

*Pensamiento.*—Para endurecer las uñas aplique por las noches el siguiente ungüento: almáciga en polvo, 30 gramos; carbonato de cal, 7 gramos; alumbre, 7 gramos; cera blanca, 7 gramos. Deje algún tiempo de usar barnices que atacan a la vitalidad de las uñas. Para las manchas amarillas de la cara use la siguiente pomada, dejándola secar: kaolín, 4 gramos; lanolina, 10 gramos; glicerina, 4 gramos; carbonato de magnesia, 2 gramos; ésta crema la usará por la noche, y por la mañana se lavará con agua templada.—Cuando sea posible se publicará el modelo que pide; por ahora no hay ninguno preparado.

*Consuelo.*—Los cubrecunas miden 55 centímetros por 40. Los cuadrantes miden 50 centímetros. Las servilletas de te, de 15 a 20 centímetros.

*Valencianita.*—Para alivio de luto es indiferente llevar negro con adornos blancos o vestido de género blanco y negro. Si ha de comprarse un traje, y ya los tiene negros, el estampado blanco y negro es muy elegante. Los zapatos son como los del verano pasado.

**Ser "agradable"**

es tanto como

tener don de gentes, demostrar buen gusto, saber conducirse en sociedad, etc., etc. ...

¿cómo instruirse en estas normas?

leyendo

**EL ARTE DE AGRADAR**

de la

**Condesa Araceli de la Sierra**

— TERCERA EDICION —

UN TOMO EN 12.º (18 x 12 CM.), RUSTICA, 3,50 PTAS. ENCUADERNADO, 4,50 (FRANCO DE PORTES)

Madrid. CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A. Apartado 56.

# LA CASA DE LOS SOMBREROS

E. CHAFER

FABRICA DE SOMBREROS PARA SEÑORAS Y NIÑOS

LOS MAS BONITOS Y ECONOMICOS

CABALLERO DE GRACIA, 22

FLORIDA, 3

MADRID

SUCURSAL PARA REFORMAS: Caballero de Gracia, 5



## SEMPERE Y OVIEDO

ALMACENES DE MERCERIA

CENTRAL: PONTEJOS, 5 Madrid

Teléfono 13541

SUCURSAL:

Av. Pablo Iglesias, 2  
(Glorieta de Cuatro Caminos)

Teléfono 31501

LANAS - CINTAS - ENCAJES  
ADORNOS - GÉNERO DE PUNTO  
ARTÍCULOS PARA LABORES

FCA DE GANTES TELÉF. 19748  
MARIO HERRERO  
SUCESOR DE  
*G. Zurro*  
CORTE INGLÉS  
SON LOS MEJORES POR SU CLASE Y ESMERADA CONFECCIÓN  
CARRETAS, 14  
ALCALÁ, 33. LAS CALATRAVAS MADRID

¡¡ATENCIÓN!!

¿Se podría jugar a la lotería sin perder?

## LA LOTERIA

Y EL

## AHORRO

LE RESPONDERÁ

Folleto de un estudio sumamente interesante y curioso  
por D. J. López Aristegui.

Precio: 2 ptas.

Pídalo en LIBRERÍAS, o directamente a  
Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A. Núñez de Balboa, 25. Madrid.

## QUIMICA RECREATIVA SIN APARATOS

por J. DRONNE

Descripción de centenares de experimentos instructivos y recreativos al alcance de todos. Un tomo en 12.º (22 x 15 cm.)

Encuadernado tela con plancha dorada y cortes dorados, 11 pesetas.

Casa Editorial BAILLY-BAILLIERE, Núñez de Balboa, 25.—MADRID

RECETAS PRÁCTICAS  
DE

## CONSERVAS ALIMENTICIAS

POR

JUAN MARQUÉS

Procedimientos caseros e industriales para conservar carnes, pescados, frutas, legumbres, huevos, etc. Fabricación de quesos, mantecas, caldos, sazonomientos concentrados. Fórmulas para aguas heladas, bebidas refrescantes y no alcohólicas, etc., etc.

Rústica: 5 ptas. Encuadernado: 6 ptas. (por correo 0,50 más).

Casa Edít. Bailly-Baillière.—Núñez de Balboa, 25.—Madrid

## Gimnasia Recreativa

Normas — Ritmos — Música

por  
Madame Montefiore



Presenta la cultura física de los niños bajo la forma de evoluciones rítmicas y variadas acompañadas del canto; a la sorpresa de la novedad siguió el éxito. Con gran esmero don Victor Espinós, crítico musical, ha puesto a los cantos letra familiar a los niños y juventud española.

Libro necesario en todas las escuelas

Un tomo en 4.º (18 x 24) que contiene 122 ejercicios gimnásticos, ilustrado con 147 figuras y 11 textos musicales. Rústica, 5 ptas. Encuadernado, 6,50 (por correo, 50 céntimos más).

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.—MADRID

---

# Vigile Vd. su camino y el de los suyos

---

Evite Vd. toda caída; sólo el conocimiento de los peligros puede prevenir la sorpresa

---

## La "COLECCION PUREZA Y VERDAD"

la famosa obra del Dr. STALL

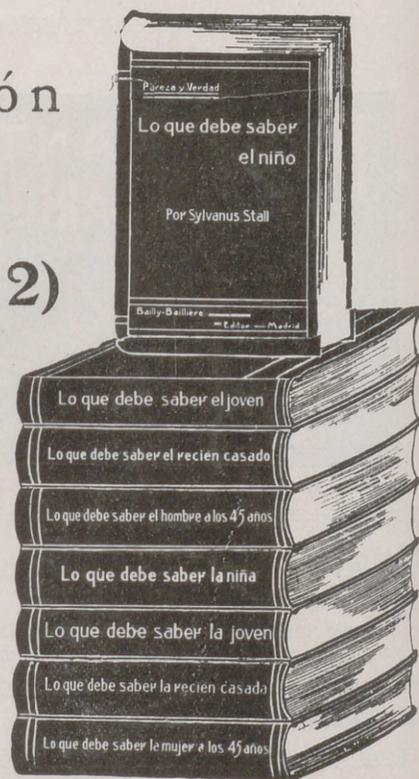
será el áncora de su salvación  
y la de los suyos

Consta de 8 tomos en 12.º (18 × 12)

4 dedicados al hombre, y 4 a la mujer

Cada tomo se vende suelto a 4 ptas. en rústica  
y 6 en tela (por correo 0,50 más).

La Colección completa (los 8 tomos) 25 ptas. en  
rústica y 43 en tela (por correo 1,25 y 1,50  
más, respectivamente).



---

**DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS LIBRERIAS**

---

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.

Núñez de Balboa, 25, Apartado 56, Madrid.

Sirve los pedidos por correo contra su importe por Giro postal, cheque, etc. Sólo admitimos el pago en sellos de Correos, los pedidos de poblaciones, donde no hay Giro postal.

---

## CADA EPOCA DE LA VIDA Y CADA SEXO NECESITA SU LIBRO

---

# ARTÍCULOS ESPECIALES DE ALGODÓN, LINO Y SEDA PARA LABORES DE SEÑORA



ALGODONES PARA BORDAR D.M.C., ALGODONES PERLÉS . . . D.M.C.  
ALGODONES PARA COSER D.M.C., ALGODONES PARA MEDIAS D.M.C.  
ALGODONES PARA ZURCIR D.M.C., ALGODONES PARA CROCHET D.M.C.  
SEDA PARA BORDAR . . . D.M.C., HILOS DE LINO . . . . . D.M.C.  
SEDA ARTIFICIAL . . . D.M.C., TRENCILLAS . . . . . D.M.C.

PUBLICACIONES PARA LABORES DE SEÑORA

**DOLLFUS-MIEG & C<sup>IE</sup>, SOC. AN.**  
MULHOUSE - BELFORT - PARIS

Los hilos y trencillas D.M.C. así como las publicaciones pueden adquirirse en todas las tiendas de mercería y de labores de señora.

## L'ARTISAN PRATIQUE

Revista mensual que enseña a todos el  
ARTE DE DECORAR SU HOGAR

Venta de Accesorios

Cursos y lecciones.

OFICINAS: 4, Cité Chaptal, París (9°)

TALLERES: 9, Rue de Petrograd (8°)

### Precios de Suscripción

FRANCIA		EXTRANJERO	
Un año . . . . .	55 francos.	Un año . . . . .	69,50 francos.
Seis meses . . . . .	30,50	Seis meses . . . . .	37,50
Un n.º suelto, 6,10 frs., franco		Un n.º suelto, 6,90 frs., franco	
Certificado: frs. 0,60 por número.		Certificado: frs. 1,50 por número.	

Precio del Catálogo: { Francia: 2,50 francos, franco.  
Extranjero: 3,75

Las suscriptoras y lectoras de LA MUJER EN SU CASA pueden adquirir esta Revista en la

**Librería BAILLY-BAILLIERE**  
Plaza Santa Ana, 10.-MADRID



## PRUEBE ESTE NUEVO MEDIO PARA PROFETIZAR SU PORVENIR

Sea cual fuere la fecha en que nació, los éxitos afortunados que puede obtener este año y los venideros, no dependen de las estrellas, sino de usted misma. Todas las mujeres pueden ahora devolver la juventud a la piel, aunque esté ajada y marchita, surcada con arrugas o aviejada por los músculos relajados de la cara. Con el procedimiento especial del Profesor Dr. Stejskal, de la Universidad de Viena, se ha extraído de animales muy jóvenes, un notabilísimo elemento rejuvenecedor denominado Biocel. Este elemento está contenido, ahora, solamente en la Crema Tokalon, Color Rosa, la famosa crema parisiense. Aplicándola por la noche, al acostarse entre y rejuvenece la piel durante el sueño. Los tejidos flácidos recuperan la firmeza juvenil. Por la mañana, aplique la Crema Tokalon, Color Blanco (sin grasa). Suprime los poros dilatados, las espinillas y demás defectos de la piel; blanquea el cutis, es tónica y astringente. Haga esta nueva y sencilla prueba rejuvenecedora . . . y deje que la mágica transformación de la cara le traiga un brillante porvenir, lleno de éxitos y de felicidades. Se garantiza el éxito; si no, se devuelve el dinero.



**GRATIS:** Por convenio especial formalizado con los preparadores, todas las lectoras de este periódico pueden ahora obtener un nuevo Estuche de Belleza de Lujo conteniendo los productos siguientes: Un tubo de Crema Tokalon, Biocel, Alimento del cutis, color rosa, para la noche antes de acostarse; un tubo de Crema Tokalon, blanca (sin grasa) para la mañana; una cajita de Polvos Tokalon con espuma de crema (indiquen el matiz que deseen), y muestras de cuatro matices de polvos en boga. Se debe mandar 0'90 ptas. en sellos de 0'30 para los gastos de porte, embalaje y otros a Productos T. K., Sección (49-L) Vía Diagonal, 388, Barcelona.

## A todos los que sientan atracción **interesa leer:** y curiosidad por la pantalla, les **interesa leer:** **EL CINEMA Y SUS MISTERIOS**

por D. FERNANDO MENDEZ-LEITE

Un tomo en 4.º (22 x 17) de 208 páginas, ilustrado con 20 láminas de fotografías de lo más interesante en cinematografía

Precio 8 ptas. (por correo 0,50 más).

EN LIBRERÍAS Y EN BAILLY-BAILLIERE - MADRID

# Como mano de Santo

actúa el  
**Cerebrino  
Mandri**

devolviendo al  
cuerpo la salud, agilidad y las  
energías perdidas; al disolver el  
ácido úrico y las impurezas de la  
sangre que producen la diátesis  
artrítica y son causa del polifor-  
mo síntoma dolor en sus mani-  
festaciones agudas y crónicas.



¡Recuerde siempre!  
Contra el dolor tenemos lo mejor



## **CEREBRINO MANDRI**

Producto Nacional

-:-

Nunca perjudica

Preparado por: Fco. Mandri, Médico y Químico Farmacéutico  
en su Laboratorio, Provenza, 203. Barcelona

· Marca Registrada

### **MODO DE TOMAR EL CEREBRINO**

En las enfermedades dolorosas agudas, una cucharadita con agua dos o tres veces, con media hora de intervalo. En el reumatismo febril, una cucharadita tres o cuatro veces repartidas durante el día y en la misma forma. En las afecciones dolorosas crónicas, en ayunas ocho días de cada mes y una o dos veces caso de presentarse el ataque de dolor. Usado en esta forma, y siguiendo siempre el consejo del médico, se logra vencer enfermedades dolorosas arraigadas y siempre aliviar grandemente a los enfermos.